

Hergestellt für



durch

FURNIKA

ul.Przemysłowa 11  
48-200 PRUDNIK  
info@furnika.pl  
www.furnika.pl

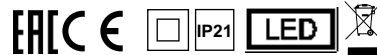
# 54022001

## SP 4 Spiegel inkl. LED-Licht

### Uhranzeige,

### Datum und Spiegelheizung

### BHT ca. 100x65x3 cm



INPUT: 200-240V~50Hz  
OUTPUT : 12VDC  
LED : U<sub>IN</sub>:12VDC I<sub>IN</sub>:3,33A P<sub>IN</sub>:40,0W

#### PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI

##### DANE TECHNICZNE I FUNKCJE

|                          |           |
|--------------------------|-----------|
| Napięcie zasilające:     | 230V~50Hz |
| Napięcie zasilające LED: | 12VDC     |
| Moc LED:                 | MAX 40,0W |
| Klasa ochrony:           | II        |
| Stopień ochrony:         | IP21      |

##### WARUNKI BEZPIECZNEGO MONTAŻU I UŻYTKOWANIA

Lustro przeznaczone jest do montażu wewnątrz pomieszczeń. Podczas montażu lustro nie może być podłączone do źródła prądu. Montaż wykonać zgodnie z zaleceniami instrukcji montażu, w sposób i w kolejności pokazanej na rysunku.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym montażem, nieprawidłowym stosowaniem wyrobu lub zmianami konstrukcyjnymi.

Jeżeli zewnętrzny przewód giętki lub sznur jest uszkodzony, powinien być wymieniony tylko przez producenta lub jego serwisanta, albo osobę o podobnych kwalifikacjach, w celu uniknięcia ryzyka. Nie należy używać niesprawnych lustra.

##### MONTAŻ

Delikatnie wyciągnąć lustro z opakowania. Wybrać odpowiednie miejsce montażu lustra

np. ściana betonowa, ceglana lub podobna zapewniająca trwałe i pewne mocowanie kołków rozporowych). Miejsce montażu powinno być wyposażone w przewód lub puszkę umożliwiającą podłączenie podświetlenia lustra do sieci 230V~50Hz. Zaznaczyć miejsce i rozstaw mocowania kołków rozporowych. Wywiercić otwory, zamontować kołki rozporowe i wkręcić haki.

##### PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

Podłączenie elektryczne wykonać przy odłączonym napięciu, wyłącznie do sprawnej instalacji elektrycznej spełniającej aktualne normy. Przyłączyć przewody do kostki elektrycznej zgodnie z opisem. Użyć właściwie przewody. Sprawdzić poprawność połączeń. Zawiesić lustro na hakach. Sprawdzić poprawność montażu. Załączyć napięcie w instalacji elektrycznej. Włączyć oświetlenie przełącznikiem. W przypadku wątpliwości podłączenie elektryczne zlecić osobie posiadającej właściwe uprawnienia elektryczne.

##### KONSERWACJA

Podczas konserwacji lustra należy bezwzględnie odłączyć napięcie zasilające.

Do konserwacji powierzchni lustra używać wyłącznie środków do tego przeznaczonych.

W przypadku konserwacji unikać zawilgocenia lub zalania wewnętrznej strony lustra zawierającej obwody elektryczne.

#### DE - BETRIEBSANLEITUNG

##### TECHNISCHE DATEN UND FUNKTIONEN

|                          |           |
|--------------------------|-----------|
| Versorgungsspannung:     | 230V~50Hz |
| Versorgungsspannung LED: | 12VDC     |
| Leistung LED:            | MAX 11,0W |
| Schutzklasse:            | II        |
| Schutzart:               | IP21      |

##### MONTAGE- UND NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Der Spiegel ist zur Montage in Innenräumen bestimmt. Während der Montage kann der Spiegel nicht an die Stromquelle angeschlossen sein.

Die Montage muss gemäß der Montageanleitung, in der auf der Zeichnung dargestellten Art und Reihenfolge ausgeführt werden. Der Hersteller haftet nicht für die Schäden, die infolge unsachgemäßer Montage, unsachgemäßer Verwendung oder der Konstruktionsänderungen entstehen. Falls die äußere elektrische Leitung oder der Schnur beschädigt wird, muss diese nur vom Hersteller, Kundendiensttechniker oder eine ähnlich qualifizierte Person ausgetauscht werden, um das Risiko zu vermeiden. Der defekte Spiegel darf nicht verwendet werden.

##### MONTAGE

Nehmen Sie den Spiegel vorsichtig aus der Verpackung heraus. Wählen Sie den richtigen Platz für die Montage des Spiegels aus (z. B. Beton- oder Ziegelwand, oder eine ähnliche Wand, die eine dauerhafte und sichere Befestigung der Dübel gewährleistet). Der Montageplatz muss über eine Leitung oder eine Anschlussdose verfügen, um die Hintergrundbeleuchtung des Spiegels ans Netz (230 V~50 Hz) anzuschließen. Markieren Sie den Platz und den Abstand für die Befestigung der Dübel. Bohren Sie die Löcher, montieren Sie die Dübel und drehen Sie die Hacken ein.

##### ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Alle Anschlussarbeiten müssen nur bei abgeschalteter Spannung durchgeführt werden. Der Spiegel kann nur an die funktionstüchtigen Netze angeschlossen werden, die mit den aktuellen Normen übereinstimmen. Schließen Sie die Leitungen an die Anschlussdose gemäß der Beschreibung an. Verlegen Sie die Leitungen sachgemäß. Prüfen Sie die Richtigkeit der Anschlüsse. Hängen Sie den Spiegel an den Hacken. Prüfen Sie die Richtigkeit der Montage. Schalten Sie die Versorgungsspannung ein. Schalten Sie die Beleuchtung mit dem Schalter ein. Bei Zweifel lassen Sie den elektrischen Anschluss von einer befähigten Elektrofachkraft durchführen.

##### WARTUNG

Während der Wartungsarbeiten muss der Spiegel unbedingt von der Versorgungsspannung getrennt werden. Zur Wartung des Spiegels können nur dafür bestimmte Mittel verwendet werden. Bei der Ausführung der Wartungsarbeiten muss die Durchfeuchtung oder Überschwemmung der inneren Seite des Spiegels mit elektrischen Schaltungen vermieden werden.

**ACHTUNG gilt nur in Deutschland:** Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

#### CS - NÁVOD NA POUŽITÍ

##### TECHNICKÉ ÚDAJE A FUNKCE

|                      |           |
|----------------------|-----------|
| Napájecí napětí:     | 230V~50Hz |
| Napájecí napětí LED: | 12VDC     |
| Příkon LED:          | MAX 40,0W |
| Třída ochrany:       | II        |
| Stupeň ochrany:      | IP21      |

##### PODMÍNKY PRO BEZPEČNOU INSTALACI A POUŽITÍ

Zrcadlo je určené pro vnitřní instalaci. Během provádění montáže zrcadlo nesmí být připojeno ke zdroji elektrické energie. Montáž v souladu s návodem k instalaci, způsobem a v pořadí znázorněném na obrázku. Výrobce neodpovídá za případné škody způsobené nesprávnou instalací, nesprávným použitím v obkhu nebo konstrukčními změnami. Pokud vnější ohebný vodič lub šňůra je poškozená, by měly být nahrazeny pouze výrobcem, jeho servisem, nebo osobu s obdobnou kvalifikací, aby se zabránilo riziku. Nesmí se používat vadné zrcadlo.

##### INSTALACE

Opatrně vyjměte zrcadlo z obalu. Vyberte vhodné místo pro instalaci zrcadla

např. (betonová, cihlová nebo podobná zeď zaručující stabilní a bezpečné upevnění hmoždinek). Místo instalace by mělo být vybaveno elektrickým kabelem nebo krabicí umožňující připojení podsvícení zrcadla k síti 230V~50Hz. Označte místo montáže rozvor hmoždinek. Vyvrtat otvory, namontovat hmoždinky a našroubovat háky.

##### ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

Elektrické připojení provést s odpojeným elektrickým napětím, poue k řádné elektrické instalaci, která splňuje aktuální standardy. Připojte kabely k elektrické spojce podle popisu. kabely položte řádně. Zkontrolujte zda je připojení správné. Pověste zrcadlo na háčích. Zkontrolujte správnost instalaci. Zapněte napětí elektric t soustavy. Zapněte osvětlení přepínačem. V případě pochybností elektric é připojení pověřt osobou, která má příslušná elektrické oprávnění.

##### ÚDRŽBA

Během údržby zrcadla je třeba nutně odpojit napájení. K údržbě plochy zrcadla používejte pouze prostředky na tento účel. V případě údržby vyhnout se povrchové vlhkosti a smeoení vnitřní a y zrcadla, kde se nachází elektrické obvody.

#### TR - KULLANIM KILAVUZU

##### TEKNİK BİLGİLER VE FONKSİYONLAR

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| Besleme gerilimi:     | 230V~50Hz |
| LED besleme gerilimi: | 12VDC     |
| LED gücü:             | MAX 40,0W |
| Koruma sınıfı:        | II        |
| Koruma derecesi:      | IP21      |

##### GÜVENLİ MONTAJ VE KULLANIM ŞARTLARI

Ayna, kapalı mekanlarda kullanılmak üzere tasarlanmış bir cihazdır. Montaj sırasında ayna elektrik kaynağına bağlı olmamalıdır.

Montajı, montaj talimatlarına uygun olarak, resimde gösterilen şekilde ve sırayla gerçekleştiriniz.

Üretici, h tali montajdan, ürünün hatalı kullanımından veya yapısında yapılan değişikliklerden doğan zararlardan sorumlu tutulamaz. Kablo dışındaki bükülür kaplama hasar görmüş ise riskleri en aza indirmek adına, sadece üretici, etkilili servis veya benzer yetkililere sahip kişiler tarafından onarılmalıdır. Analı ynayı kullanmayınız.

##### MONTAJ

Aynayı ambalajından dikkatlice çıkarınız. Ayna için uygun bir montaj yeri belirleyiniz

Örneğin (beton duvar, tuğla duvar veya dübellerin sağlam ve kalıcı olarak monte edilmelerine uygun başka bir yüzey). Montaj yerinde aynanın arka ışığının 230V~50Hz şebekeye bağlanmasını mümkün kılan bir kablo veya bağlantı utusuna açıklamalara uygun olarak bağlayın. Kablo laraı uygun bir şekilde yerleştirin. Bağla ntların doğru olup olmadığını trol edin. Aynayı kancalarla asın. Montajın doğru olup olmadığını kontrol edin.

Elektrik tesisatına erilim verin. İşği anahtar ile açın. Bağlantıyla ilgili şüphe durumunda elektrik bağlantılarını u gun yetkililere sahip bir elektriciye yaptırın.

##### BAKIM

Aynanın bakımı sırasında elektriğinin kesilmesi şartt . Ayna yüzeyinin bakımında bu amaca uygun modeller kullanınız. Bakım sırasında aynanın elektrik devrelerinin bulunduğu iç kısmının nemlenmemesine ve ıslanmamasına dikkat ediniz.

#### BG – ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

##### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ И ФУНКЦИИ

|                            |            |
|----------------------------|------------|
| Захранващо напрежение:     | 230V~50Hz  |
| Захранващо напрежение LED: | 12VDC      |
| Мощност LED:               | МАКС 40,0W |
| Клас на защита:            | II         |
| Степен на защита:          | IP21       |

##### УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСЕН МОНТАЖ И УПОТРЕБА

Огледалото е предназначено за монтаж вътре в помещенията. По време на монтаж огледалото не може да бъде подключено към източника на ток.

Монтажът трябва да се извърши съгласно препоръките в инструкцията за монтаж, по начин и с последователност, посочени на рисунката.

Производителят не носи отговорност за повреди, причинени от неправилен монтаж, неправилна употреба на изделиято или конструктивни промени.

Ако външният еластичен проводник или кабел е повреден, трябва да се замени само от производителя или неговия съвместен работник, или от лицето с подобни квалификации, за избягване на опасност. Неправилното огледало не трябва да се употребява.

##### МОНТАЖ

Предпазливо извадете огледалото от опаковката. Изберете съответно място за монтаж на огледалото (напр. бетонна, тухлена или подобна стена, осигуряваща трайно и сигурно закрепване на монтажните щифтове). Мястото за монтаж трябва да бъде снабдено с кабел или кутия, създаваща възможност за подключване на осветление на огледалото към мрежата 230V~50Hz. Отбележете мястото и разстоянието за закрепване на монтажните щифтове. Пробийте отвори, монтирайте монтажните щифтове и завийте куките.

##### ЕЛЕКТРИЧЕСКО ПОДКЛЮЧВАНЕ

Електрическото подключване извършете при отключено захранване, изключително към изправна електрическа инсталация, отговаряща на действащите стандарти. Присъединете кабелите към електрическия разклонител съгласно описанието. Правилно положете кабелите. Проверете коректност на съединенията. Окачете огледалото върху куките. Проверете коректност на монтажа. Включете напрежението в електрическата инсталация. Включете осветлението с превключвател. При смяния възложете електрическото подключване на лицецо със съответни електрически правомощия.

##### ПОДДЪРЖАНЕ

При поддържане на огледалото безусловно отключете захранващото напрежение.

За поддържане на повърхност на огледалото употребявайте изключително предназначени за това средства.

При поддържане избягвайте навлажнение или заливане на вътрешната страна на огледалото, съдържаща електрически вериги.

#### EN - MANUAL

##### TECHNICAL DATA AND FUNCTIONS

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| Power supply voltage: | 230V~50Hz |
| LED supply voltage:   | 12VDC     |
| LED power:            | MAX 40,0W |
| Protection class:     | II        |
| Protection a ating:   | IP21      |

##### SAFETY INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND USE

The mirror is intended for indoor installation. During installation, the mirror must be disconnected from power. The installation should be performed in accordance with the installation instructions, in the manner and order shown on the drawing. The manufacturer shall not be liable for damages caused by incorrect installation, or incorrect use of the product, or structural modifications. If the external flexible wire or rope is damaged, it should be replaced by the manufacturer or the manufacturer's service technician, or a person with similar qualifications, to avoid unnecessary risk. Damaged or malfunctioning mirror should not be used.

##### INSTALLATION

Carefully take out the mirror from the package. Choose the mirror installation site e.g. (concrete or brick wall, or similar surface ensuring reliable and strong installation of expansion plugs). The installation site should be fixed with a wire or electrical box enabling the connection of the mirror backlight to a 230V~50Hz mains. Mark the points of installation and spacing of the expansion plugs. Drill the holes, install the expansion plugs and screw in the hooks.

##### ELECTRICAL CONNECTION

Remember to switch off the mains voltage for the duration of making the electrical connection of the mirror. Connect the mirror to a working electrical mains conforming to the applicable standards. Connect the wires to the connection block as described. Arrange the wires properly. Check the correctness of the connections. Hang the mirror on the hooks. Check the correctness of installation with the voltage in the mains. Switch on the backlight. In case of doubts, have the electrical connection made by a qualified electrician.

##### MAINTENANCE

For maintenance, the power supply to the mirror must be disconnected. Use only the appropriate agents for the maintenance of the mirror surface. During maintenance activities, make sure that no moisture or water gets on the inside of the mirror where the electrical circuits are located.

Hergestellt für



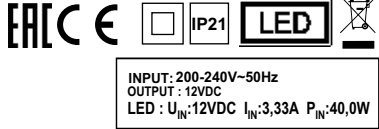
# 54022001

## SP 4 Spiegel inkl. LED-Licht

### Uhranzeige,

### Datum und Spiegelheizung

### BHT ca. 100x65x3 cm



#### ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES

##### DATOS TECNICOS Y FUNCIONES

|                            |           |
|----------------------------|-----------|
| Tensión de suministro:     | 230V~50Hz |
| Tensión de suministro LED: | 12VDC     |
| Potencia LED:              | MAX 40,0W |
| Clase de protección:       | II        |
| Grado de protección:       | IP21      |

##### CONDICIONES DE MONTAJE Y USO SEGURO

El espejo está indicado para el montaje en los interiores. El espejo no puede estar conectado durante el montaje. El montaje se debe realizar acorde a las indicaciones de la instrucción de montaje, de modo y orden indicados en el dibujo. El fabricante no se hace responsable de daños ocasionados por el montaje incorrecto, el uso incorrecto del producto o, modificaciones de estructura. Si el cable flexible exterior o la cuerda están dañados, el cambio de los mismos debería ser efectuado exclusivamente por el fabricante o su servicio técnico o, una persona de preparación similar, con el fin de evitar el riesgo. No se debe usar el espejo defectuoso.

##### MONTAJE

Sacar el espejo delicadamente del paquete. Elegir el lugar adecuado para el montaje del espejo, p.ej. (muro de hormigón, muro de ladrillos o similar que asegure fijación duradera y segura de tacos). El lugar de montaje debería estar equipado con un conducto o caja que posibilite la conexión de iluminación del espejo a la red de 230V~50Hz. Marcar el lugar y la distancia de fijación de los tacos. Taladrar agujeros, montar los tacos y atornillar los ganchos.

##### CONEXION ELECTRICA

La conexión eléctrica se debe realizar con la tensión desconectada, exclusivamente a una instalación eléctrica que funciona bien y cumple las normas vigentes. Conectar los conductos a la regleta de conexión según la descripción. Colocar los conductos correctamente. Comprobar que las conexiones se realizaron de forma correcta. Colgar el espejo sobre los ganchos. Comprobar que el montaje se realizó de forma correcta. Conectar la tensión en la instalación eléctrica. Encender la iluminación mediante el conmutador. En caso de dudas, encargar la conexión eléctrica a un eléctrico licenciado.

##### MANTENIMIENTO

Durante la conservación del espejo el alimentador debe estar desconectado. Para la conservación de la superficie del espejo, usar exclusivamente agentes destinados para este fin. En caso de conservación, evitar que se humedezca o inunde la parte interior del espejo que incluye circuitos eléctricos.

#### FR – NOTICE D'UTILISATION

##### DONNÉES TECHNIQUES ET FONCTIONS :

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| Tension d'alimentation :     | 230V~50Hz |
| Tension d'alimentation LED : | 12VDC     |
| Puissance du LED :           | MAX 40,0W |
| Classe de protection :       | II        |
| Degré de protection :        | IP21      |

##### CONDITIONS DE L'INSTALLATION ET DE L'EXPLOITATION SURES

Le miroir est prévu pour être installé à l'intérieur des locaux. Pendant la pose, le miroir ne peut en aucun cas être connecté à la source du courant. La pose doit être exécutée conformément aux instructions de la notice de pose, de façon et dans l'ordre indiqué sur les figures. Le fabricant se décharge de toute la responsabilité des endommagements résultant de la pose incorrecte, de l'exploitation incorrecte du produit ou des modifications de sa construction. Si le conduit flexible extérieur ou le cordon sont endommagés, ils ne peuvent être remplacés que par le fabricant ou son service, ou bien une personne ayant des qualifications similaires pour éviter tout risque. Il est interdit d'utiliser le miroir varié.

##### POSE

Sortir délicatement le miroir de l'emballage. Choisir un lieu approprié pour le montage du miroir, p.ex. un mur en béton, en brique ou similaire, assurant une fixation fiable et sûre des goujons de fixation. Le lieu de montage doit être équipé d'un câble ou d'une boîte de raccordement permettant de connecter l'éclairage du miroir au réseau 230V~50Hz. Marquer le lieu et l'écartement de fixation des goujons. Effectuer les ouvertures, insérer les goujons et visser les crochets.

##### CONNECTION ÉLECTRIQUE

La connexion électrique doit être effectuée avec le courant coupé, et uniquement à une installation électrique éprouvée aux exigences des normes en vigueur. Connecter les câbles au cube de connexion conformément à la description. User les câbles appropriés. Contrôler l'exactitude des connexions. suspendre le miroir sur les crochets. Contrôler l'exactitude de pose. Mettre la tension de l'installation électrique. Activer l'éclairage à l'aide de l'interrupteur. En cas de doute, confier l'exécution de l'installation électrique à une personne disposant des qualifications électriques appropriées.

##### ENTRETIEN

Pendant toutes les opérations d'entretien, il faut obligatoirement couper l'alimentation électrique. Pour l'entretien de la surface du miroir, utiliser uniquement des produits prévus pour cela. Il convient d'éviter d'humidifier ou de tremper la face intérieure du miroir, comprenant les circuits électriques.

#### ET - KASUTUSJUHEND

##### TEHNILISED ANDMED JA FUNKTSIOONID

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| Toitepinge:           | 230V~50Hz |
| LED toitepinge:       | 12VDC     |
| LED võimsus:          | MAX 40,0W |
| Kaitseklass:          | II        |
| Elektriohutuse klass: | IP21      |

##### OHUTU PAIGALDAMISE JA KASUTAMISE TINGIMUSED

Peegel on mõeldud paigaldamiseks siseruumidesse. Peegli paigaldamise ajal ei tohi peegel olla ühendatud toiteallikaga. Paigaldamist tuleb teostada kooskõlas paigaldusjuhendi juhistega, järelejäetud viisil ja järjekorras. Tootja ei kannu vastutust kahjustuste eest, mida on põhjustanud vale paigaldamine, toote miteotstarbekohane kasutamine või muudatused konstruktsioonis. Juhul, kui väline elastne juhe või kaabel on kahjustatud, tuleb see välja vahetada üksnes tootja või teenindustöötaja poolt või sarnaste kvalifikatsioonidga isiku poolt riski vältimise eesmärgil. Ärge kasutage kahjustatud peeglit.

##### PAIGALDUS

Võtke peegel etevatlikult pakendist. Valige peegli paigaldamiseks sobiv koht (nt betoon-, telliskivisein või muu sein, mis kindlustab tüübile püsiva ja kindla kinnituse). Paigalduskoht peaks olema varustatud juhtme või kiibiga, mis võimaldab peegli ühendamist võrku 230V~50Hz. Märkistage tüübile kinnitamine koht ja vahemaa seinale. Puurige avad, paigaldage tüübid ja kinnitage konksud.

##### ELEKTRIÜHENDUS

Ühendamist tuleb teostada väljalülitatud pingega ja üksnes töökorras elektripaigaldisega, mis täidab kehtivate standardite nõudeid. Ühendage juhtmed klemmitistuga vastavalt kirjeldusele. Kinnitage juhtmed õieti. Kontrollige ühenduste korrektsust. Riputage peegel konksudele. Kontrollige paigalduse korrektsust. Ühendage elektripaigaldis pingevalikuga. Lülitage valgus sisse lüliti või kahtluse korral tellige elektriühendused vastava kvalifikatsiooniga isikule.

##### HOOLDAMINE

Peegli hooldamise ajaks tuleb välja lülitada toitepinge. Peegli pindade hooldamiseks kasutage ainult selleks ettenähtud vahendeid. Hooldamisel tuleb vältida elektriahelaid sisaldavate peegli sisekihtide niiskumist või märgumist.

#### HU – HASZNÁLATI UTASÍTÁS

##### MŰSZAKI ADATOK ÉS FUNKCIÓK

|                         |           |
|-------------------------|-----------|
| Tápfeszültség:          | 230V~50Hz |
| LED Tápfeszültség:      | 12VDC     |
| LED Teljesítmény:       | MAX 40,0W |
| Érintésvédelmi osztály: | II        |
| Védettség:              | IP21      |

##### A BIZTONSÁGOS FELSZERELÉS ÉS HASZNÁLAT FELTÉTELEI

A tükröt beltérben történő felszerelésre tervezték. A felszerelés közben a tükrök nem lehet áramhoz csatlakoztatva. A felszerelés a felszerelési útmutatónak megfelelően, az ábrán feltüntetett módon és sorrendben kell elvégezni. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés, nem rendeltetésszerű használat illetve a konstrukció módosításából eredő károktól. Ha a külső rugalmas vezeték vagy kábel megsérülne, ezt csak a gyártó, a gyártó szakszervezete illetve egy megfelelő szakképzéssel bíró személy cserélheti ki az esélyes elkerülése érdekében. Tilos a meghibásodott tükröt használni.

##### FELSZERELÉS

Óvatosan húzza ki a tükröt a csomagolásából. Válassza ki a megfelelő helyet a tükrök felszerelésére (pl. betonfal, téglafal, illetve hasonló paraméterekkel bíró fal mely biztosítja a tüplik art. és stabil rögzítését). A felszerelés helyének rendelkeznie kell egy persellyel illetve kábelrel, mely lehetővé teszi a tükrök megvilágításának 230V~50Hz áramforráshoz való csatlakozását. Jelölje meg a tüplik helyét és a tüplik özőötőit. Fúrja ki a nyílásokat, szerelje fel a tüpliket és csavarja be a kampókat.

##### ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS

Az elektromos csatlakoztatást áramtalanított hálózaton szabad elvégezni, csakis olyan megfelelően működő elektromos rendszerhez, mely megfelel a jogszabályban rögzített követelményeknek. A kábeleket a kockához a leírásnak megfelelően kell csatlakoztatni. Az összes kábelt rendbe kell tenni. Ellenőrizni kell a felszerelés helyességét. Vissza kell kapcsolni az áramot a hálózatra. Be kell kapcsolni a világítást a kapcsolóval. Kétséget esetén az elektromos csatlakoztatást egy megfelelő képzettségű szakemberrel kell bízni.

##### KARBANTARTÁS

A tükrök karbantartásának idejére áramtalanítani kell a tükröt. A tükrök felületének karbantartására csak erre a célra alkalmas készítményeket szabad használni. A karbantartásnál ügyeljen arra, hogy az elektromos áramköröket tartalmazó tükrök belső része ne nedvesedjen meg illetve ne ázzon el.

#### SV - BRUKSANVISNING

##### TEKNISKA DATA OCH FUNKTIONER

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| Matningsspänning:     | 230V~50Hz |
| Matningsspänning-LED: | 12VDC     |
| Effekt-LED:           | MAX 40,0W |
| Skyddsklass:          | II        |
| Skyddsgrad:           | IP21      |

##### VILLKOR FÖR SÄKER MONTERING OCH ANVÄNDNING

Spegeln är avsedd för inomhusmontering. Vid montering får spegeln inte vara ansluten till områden. Montering ska utföras i enlighet med monteringsanvisningarna samt på det sätt och i den ordning som visas i figuren. Tillverkaren är inte ansvarig för skador som orsakas av felaktigt montering, felaktig användning av produkten eller konstruktionsändringar. Om den externa flexibla kabeln eller sladden är skadad bör den bytas ut endast av till erkanen eller till en service tekniker eller en person med liknande kvalifikationer. Om du är osäker på att du ska montera pluggarna och avståndet mellan dem. Borra hål, montera pluggarna och skruva i krokarna.

##### MONTERING

Ta försiktigt ut spegeln ur förpackningen. Välj en lämplig monteringsplats för spegeln (t.ex. betong- eller tegelvägg eller liknande vägg där pluggar kan fästas stabilt och säkert). Monteringsplatsen ska vara utrustad med en släng eller en anslutningsdosa för anslutning av belysningen bakom spegeln till elnätet 230V~50Hz. Markera var du ska montera pluggarna och avståndet mellan dem. Borra hål, montera pluggarna och skruva i krokarna.

##### ELEKTRISK ANSLUTNING

Elektrisk anslutning ska utföras vid bortkopplad spänning, endast till ett väl fungerande elsystem som uppfyller gällande normer. Anslut ledningarna till opplingsplinten enligt beskrivningen. Lagg ledningarna på rätt sätt. Om trolleer eller atoppingarna är räddade. Häng upp spegeln på krokarna. Kontrollera att moteringen är rätt ord. Spänningssätt elsystemet. Tänd belysningen med strömbrytaren. Om du är tveksam, lät en behörig elektriker utföra den elektriska anslutningen.

##### UNDERHÅLL

Koppla bort matningsspänningen innan underhåll av spegeln utförs. Använd endast underhållsmedel som är avsedda för underhåll av spegelytor. Vid underhåll, undvik fukt- eller vattenintrång på spegelns insida som innehåller elektriska kretsar.

#### IT – MANUALE D'USO

##### CARATTERISTICA TECNICA E FUNZION

|                                |           |
|--------------------------------|-----------|
| Tensione di alimentazione:     | 230V~50Hz |
| Tensione di alimentazione LED: | 12 VDC    |
| Potenza LED:                   | MAX 40,0W |
| Classe di protezione:          | II        |
| Grado di protezione:           | IP21      |

##### CONDIZIONI DI MONTAGGIO E DI USO SICURO

Lo specchio è previsto per gli interni. Durante l'installazione lo specchio non può essere allacciato alla fonte di corrente. L'installazione eseguire osservando le indicazioni, nella modalità e secondo la sequenza indicate nel disegno. Il produttore non risponde per i danni derivanti dall'installazione non corretta, dall'uso improprio del prodotto oppure dalle modificazioni costruttive. Se il conduttore esterno elastico o oppure il cavo è danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal produttore o, dal suo servizio oppure da una persona delle qualifiche simili, al fine di evitare alcun rischio. Non usare lo specchio difetto.

##### INSTALLAZIONE

Togliere con cura lo specchio dall'imballo. Scegliere il luogo opportuno per l'installazione dello specchio (per esempio in calcestruzzo oppure in mattonelle, che garantisce un fissaggio durevole e sicuro dei tasselli ad espansione). Il luogo d'installazione deve essere provvisto di un cavo oppure di una cassetta di derivazione, per permettere il collegamento della retroilluminazione dello specchio alla rete 230V~50Hz. Segnare il punto di installazione e la distanza fra i tasselli ad espansione. Eseguire i fori, installare i tasselli ad espansione e avvitare i ganci.

##### COLLEGAMENTO ELETTRICO

Il collegamento elettrico o eseguire con la tensione staccata, esclusivamente a un impianto elettrico efficiente, conforme alle norme vigenti. Colleare i conduttori al blocco elettrico o conformemente alla descrizione. Usare correttamente i conduttori. Controllare la correttezza dei collegamenti. Appendere e lo specchio sui ganci. Controllare la correttezza dell'installazione. Alimentare l'impianto elettrico con la tensione. Accendere l'illuminazione usando l'interruttore. In caso di dubbi far realizzare il collegamento elettrico o da una persona con le capacità elettriche opportune.

##### MANUTENZIONE

Durante la manutenzione dello specchio staccare assolutamente la tensione di alimentazione. Per la manutenzione dello specchio utilizzare esclusivamente prodotti destinati allo scopo. In caso di conservazione evitare di inumidire o di bagnare il lato interno dello specchio, dove si trovano i circuiti elettrici.





Hergestellt für



**FURNIKA**  
ul.Przemysłowa 11  
48-200 PRUDNIK  
info@furnika.pl  
www.furnika.pl

# 54022001

## SP 4 Spiegel inkl. LED-Licht

### Uhranzeige,

### Datum und Spiegelheizung

### BHT ca. 100x65x3 cm



INPUT: 200-240V~50Hz  
OUTPUT : 12VDC  
LED : U<sub>IN</sub>:12VDC I<sub>N</sub>:3,33A P<sub>IN</sub>:40,0W

#### SK – NÁVOD NA OBSLUHU

##### TECHNICKÉ ÚDAJE a FUNKCIE

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| Napätie napájania:    | 230V~50Hz |
| Napätie napájaniaLED: | 12VDC     |
| Prikon LED:           | MAX 40,0W |
| Ochranná trieda:      | II        |
| Stupeň ochrany:       | IP21      |

##### PODMIENKY BEZPEČNEJ MONTÁŽE A POUŽÍVANIA

Zrkadlo je určené na montáž vo vnútri miestnosti.  
Počas montáže nemôže byť zrkadlo pripojené k zdroju napájania.  
Montáž je potrebné vykonať v súlade s odporúčaniami nachádzajúcimi sa v návode na montáž, spôsobom a v poradí uvedenom na obrázku.  
Výrobca nie je zodpovedný za škody spôsobené nesprávnou montážou, nesprávnym používaním produktu alebo konštrukčnými zmenami.  
Ak je vonkajší kábel ohýbný alebo šnúra poškodená, musí byť vymenená iba výrobcom alebo jeho servisným pracovníkom alebo osobou s podobnými oprávneniami, aby sa zabránilo vzniku rizika. Nesmie sa používať poškodené zrkadlo.

##### MONTÁŽ

Opatrne vytiahnuť zr adlo z balenia. Vybrať vhodné miesto montáže zrkadla napr. (betónová, tehlová alebo podobná stena zabezpečujúca trvanlivé a pevné pripevnenie rozperných kolíkov). Miesto montáže musí byť vybavené káblom alebo kontaktom umožňujúcimi pripojenie osvetlenia zrkadla do siete 230V~50Hz. Označiť miesto a vzdialenosť pripevnenia rozperných kolíkov. Vyvŕtať otvory, namontovať rozperné kolíky a priskrutkovať háky.

##### ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE

Elektrické pripojenie vykonať počas odpojeného napätia, výlučne do fungujúcej elektrickej inštalácie spĺňajúcej aktuálne normy. Pripojiť káble do elektrického článku podľa opisu. Vložiť príslušné vedenie. Skontrolovať správnosť spojenia. Zavesiť zrkadlo na hákoch. Skontrolovať, či bola montáž správne vykonaná. Zapnúť napätie v elektrickej inštalácii. Zapnúť osvetlenie vypínačom. V prípade pochybností je poebné elektrickej pripojenie zveriť osobe s príslušnými elektrickými oprávneniami.

##### KONZERVÁCIA

Počas konzervácie zrkadla je potrebné odpojiť napätie napájania. Na konzerváciu povrchu zrkadla je potrebné používať iba prostriedky určené na tento účel.  
V prípade konzervácie sa je potrebné vyhybať zvlhnutiu alebo alia atiu vnútornej strany zrkadla obsahujúcej elektrické obvody.

#### HR - UPUTE ZA UPORABU

##### TEHNIČKI PODACI I FUNKCIJE

|                      |           |
|----------------------|-----------|
| Napon napajanja:     | 230V~50Hz |
| Napon napajanja LED: | 12VDC     |
| Snaga LED:           | MAX 40,0W |
| Klasa zaštite:       | II        |
| Stupanj zaštiti e:   | IP21      |

##### UVJETI SIGURNE UGRADNJE I UPORABE

Zrcalo je namijenjeno ugradnji u zatvorenim prostorima.  
Za vrijeme ugradnje, zrcalo ne smije biti spojeno na i or napajanja.  
Ugradnju izvršite u skladu s uputama za ugradnju, na način i redoslijedom prikazanim na slici.  
Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja uzrokovana neispravnom ugradnjom, nepravilnom uporabom proizvođa ili izmjenama u konstrukciji.  
Ako su vanjski savitljivi vod ili kabel oštećeni, moraju biti amijenjeni isključivo od strane proizvođača ili njegovog serviseri ili osobe sa sličnim kvalifikacijama u svrhu izbjegavanja rizika. Nemojte koristiti nei avno zrcalo

##### UGRADNJA

Zrcalo oprezno izvaditi iz pakiranja. Odaba ati odg arajuće mjesto za ugradnju  
npr. (betonski zid, cigleni ili slični zid koji omogućuje čvrsto i sigurno učvršćivanje klinova). Na mjestu za ugradnju mora se nalaziti abel ili razvodna kutija oja omogućuje spajanje osvijetljenja zrcala na mrežu 230V~50Hz. Označiti mjeo i r azmak učvršćivanja klinovna .Izbušiti rupe, ugraditi klinove e tte uvitluk e.

##### PRIKLJUČIVANJE NA ELEKTRIČNU MREŽU

Priključivanje na električnu mrežu napraviti prili om isključenog napona te spojiti isključi o na ispravnu električnu instalaciju koja ispunjava aktualne norme. Kabele spojiti na električni priključ ak u skladu s opisom. Ispravno položiti abele. Provjeriti i avnosost spoj a.Objesitičalo na kuke. Provjeriti ispa vnost ugradnje. Uključiti napajanje u električnu mrežu. Uključiti osvjetljenje pr ekidačem. U slučaju sumnji, električni priključak dati na p ovjeru odgovarajuće osposobljenoj i ovlaštenoj osobi.

##### ODRŽAVANJE

Za vrijeme održavanja zrcala, potrebno je obavezno isključiti napajanje. Za održavanje površine zrcala, koristiti samo namjen a sredstva. Prilikom održavanja, izbjegavati vlagu ili odu na unutarnjoj strani zrcala na kojoj se nalaze strujni krugovi.

#### SLO – NAVODILA ZA UPORABO

##### TEHNIČNI PODATKI IN MOŽNOSTI

|                         |           |
|-------------------------|-----------|
| Napajalna napetost:     | 230V~50Hz |
| Napajalna napetost LED: | 12 VDC    |
| Moč LED:                | MAX 40,0W |
| Razred zaščite:         | II        |
| Stopnja zaščite:        | IP21      |

##### POGOJI ZA VARNOST NAMESTITEV IN UPORABO

Ogledalo je namenjeno za namestitev v noanjih prostorih.  
Med montažo ogledalo ne sme biti priključeno na električno om žje. Namestitev i edite v skladu z navodili za namestitev; način in vrstni red namestit e sta prikazana na sliki.  
Proizvajalec ne odgovarja za okvare, nastale zaradi nepravilne namestit e, nepravilne uporabe ali sprememb konstrukcije izdelka.  
Če je zunanji gibki vod ali kabel poškodovan, ga zaradi nevarnosti lah o zamenja le proizvajalec ali njegov servis ali oseba s podobnimi kvalifikacijami. Nikoli ne uporabljajte okvarjenega ogledala.

##### NAMESTITEV

Previdno potegnite ogledalo ven iz embalaže. Izberite ustrezno mesto za namestitev ogledala (beons a, opečnata ali podobna stena, ki zagotavlja zanesljivo in trajno pritrditve zatičev). Meo namestit e m orora biti opremljeno s kablom ali z razvodnico, ki omogoča priključitev razsvetljave ogledala na omrežje 230V~50Hz. Označite mesta pritrditve zatičev in razdaljo med njimi. Izvrtajte luknje, namestite aa atiče in privie klj e.

##### PRIKLJUČITEV NA ELEKTRIČNO OMREŽJE

Priključitev na električno omrežje izvedite ob izklopljenem napajanju; napravo priključite na brezhibno delujočo električno napeljavo, ki izpolnjuje trenutno veljavne norme. Vodnike priključite na priključno spojko v skladu z opisom. Pravilno razporedite vodnike. Preverite, ali so priključki pravilno izvedeni. Ogledalo obesite na kljuke. Preverite, ali je bila montaža pravilno izvedena. Vključite napajanje električne napeljave. S pomočjo sti ala vklopite razsvetljavo. V primeru dvomov priključitev na električno omrežje naročite osebi, ustrezno usposobljeni za električna dela.

##### VZDRŽEVANJE

Med vzdrževanjem ogledala je nujno treba izključiti napajanje. Za vzdrževanje površine ogledala uporabljajte izključno za to namenjena sredstva.  
Med vzdrževanjem pazite, da zadnja stran ogledala, ki vsebuje električna vezja, ne pride v stik z vlago in e očinami.

#### DA - BRUGSANVISNING

##### TEKNISKE DATA OG FUNKTIONER

|                         |           |
|-------------------------|-----------|
| Forsyningsspænding:     | 230V~50Hz |
| LED-forsyningsspænding: | 12VDC     |
| LED effekt:             | MAX 40,0W |
| Beskyttelsesklasse:     | II        |
| Beskyttelsesniveau:     | IP21      |

##### BETINGELSER FOR SIKKER MONTAGE OG BRUG

Spejlet er beregnet til indenør s montage.  
Spejlet kan ikke være tilslu tlet titr ømkilden under montage.  
Montage udføres i henhold til a visningerne i montagevejledningen, i den rækkefølge og på den måde, som er vist på tegningen.  
Fabrikanten frasier sig ethvert ansvar for skader opstået som følge af forkert montage, uhensigtsmæssig anvendelse af produktet eller de foretagne konstruktionsændrin er.  
Er den udvendige slange eller snor beskadiget, må den udelukkende udskif es af fabrikanten eller fabrikantens servicemedarbejder, evt. af en person, som har til varende kompetencer, med henblik på fareforebyggelse. Det er ikke tilladt t bruge et defekt spejl.

##### MONTAGE

Løft orsiggtt spejlet ud af emballag en. Vælg et monteringssted, f.eks. (betonvæg, murstensvæg eller lign. , som sikrer en holdbar og sikker isætning af rawlplugs). Monteringsstedet skal være udstyret med en ledning eller en samledåse, som muliggør tilslutning af spejlets baggrundslys til et elnet på230V~50Hz. Mar ér det sted, hvor og den afstand, hvormed rawlplugene skal isættes. Bor huller , sæt rawlplugene i og skru krogene ind i hullerne.

##### EL-TILSLUTNING

El-tilslutning må un foretages med frakoblet spænding. Spejlet kan kun tilslu ttes til et funktio gsdt elektrisk anlæg, som opfylder de nyeste standarder. Tilslut ledningerne til tilslutningsb sen. Læg ledningerne korrekt. Kontrollér, at ledningerne er korrekt tilslu et. Hæng spejlet op på krogene. Kontrollér for korrekt montage. Tilslut el-anlæggets spænding. Tænd baggrundslyset vha. en omskifte. rEr du i tvivl, lad el-tilslutning foretages af en kvalificeret elinstallatør.

##### VEDLIGEHOLD ELSE

Det er absolut nødvendigt at frakoble forsyningsspændingen under vedligeholdelse af spejlet.  
Spejlets overflade kan udelukkende vedligeholdes med anvendelse af midler, som specifikt er beregnet hertil.  
Undgå at befugte spejlet samt undgå vand at trænge ind der, hvor elektriske kredsløb befinder sig.

#### EL - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

##### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ & ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

|                               |           |
|-------------------------------|-----------|
| Τάση τροφοδοσίας:             | 230V~50Hz |
| Τάση τροφοδοσίας λυχνίας LED: | 12VDC     |
| Ισχύς LED:                    | MAX 40,0W |
| Κλάση προστασίας:             | II        |
| Βαθμός προστασίας:            | IP21      |

##### ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ

Ο καθρέφτης έχει σχεδιαστεί για εγκατάσταση σε εσωτερικούς χώρους. Κατά την εγκατάσταση ο καθρέφτης δεν θα πρέπει να είναι συνδεδεμένος στην πηγή ρεύματος.  
Η εγκατάσταση θα πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης, με τον τρόπο και με την σειρά που εμφανίζονται στην εικόνα.  
Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκαλούνται από λάθος εγκατάσταση, ακατάλληλη χρήση του εξοπλισμού ή από αλλαγές στην κατασκευή του.  
Εάν το εσωτερικό εύκαμπτο καλώδιο ή το σχοινί του καλώδιου έχει υποστεί βλάβη, θα πρέπει να αλλάξει μόνο από τον κατασκευαστή ή από κάποιο αντιπρόσωπό του, ή από άτομο με παρόμοια προσόντα προκειμένου να αποφευχθεί ο οποιοσδήποτε κίνδυνος.  
Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικό καθρέφτη.

##### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Αφαίρεστε προσεκτικά τον καθρέφτη από τη συσκευασία. Επιλέξτε ένα κατάλληλο σημείο εγκατάστασης του καθρέφτη π.χ. (τοιχο τιμεντένιο, τούβλινο ή παρόμοιο που εξασφαλίζει σταθερή και ασφαλή στερέωση με ούπα). Το σημείο εγκατάστασης θα πρέπει να είναι εξοπλισμένο με καλώδιο ή κουτί σύνδεσης καλωδίων που να επιτρέπει την σύνδεση του φωτισμού του καθρέφτη στο ηλεκτρικό δίκτυο 230V~50Hz. Καθορίστε και σημειώστε το σημείο και την απόσταση στερέωσης των ούπα. Ανοίξτε οπές με ένα τρυπάνι, τοποθετήστε τα ούπα και βιδώστε τα άγκιστρα.

##### ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

Η ηλεκτρική σύνδεση πρέπει να εκτελείται υπό αποσυνδεδεμένη τάση, αποκλειστικά σε λειτουργική ηλεκτρική εγκατάσταση που πληρεί τα ισχύοντα πρότυπα. Συνδέστε τα καλώδια στην κλέμα σύνδεσης καλωδίων σύμφωνα με την περιγραφή. Τοποθετήστε κατάλληλα τα καλώδια. Ελέγξτε την καλωδίωση. Κρεμάστε τον καθρέφτη στα άγκιστρα. Ελέγξτε αν η εγκατάσταση έγινε σωστά. Ενεργοποιήστε την τάση στην ηλεκτρική εγκατάσταση. Ανοίξτε τον φωτισμό με τον διακόπτη. Σε περίπτωση αμφιβολίας, θα πρέπει να αναθέσετε την σύνδεση στην ηλεκτρική σύνδεση σε άτομο που κατέχει τα κατάλληλα προσόντα ηλεκτρολόγου.

##### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Κατά τη διάρκεια συντήρησης του καθρέφτη, πρέπει απαραίτητως να αποσυνδέετε την τάση τροφοδοσίας.  
Για την συντήρηση της επιφάνειας του καθρέφτη χρησιμοποιείτε μέσα καθαρισμού που είναι αποκλειστικά γι' αυτό τον σκοπό.  
Κατά την συντήρηση να αποφεύγεται η δημιουργία υγρασίας και νερού στην εσωτερική πλευρά του καθρέφτη που περιέχει ηλεκτρικά καλώδια.

#### FI – KÄYTTÖOHJE

##### TEKNISSET TIEDOT JA TOIMINNOST

|                    |            |
|--------------------|------------|
| Syötöjännit e:     | 230V~250Hz |
| Syöt öjännite LED: | 12VDC      |
| LED teho           | MAX 40,0W  |
| Suojeluluokka:     | II         |
| Suojausluokitus:   | IP21       |

##### TURVA LIISEN KOKO ONPANON J A KÄYTTÖ EHDOT

Peili on tarkoitettu oonpanoon huoneit ojen sisällä. Kokoanpanon aikana irrota peili pistorasiasta.  
Suorita kokoanpano käyttöohjeen muk aiseisti,uv alla näytetyllä tavalla ja tässä järjestyksessä.  
Toimit ajalla ei ole mitään vastuuta virheellisen kokoanpanon, virheellisen käytön, tai konstruktioimuuk sien aiheuamis ta vahingoista.  
Jos ulkoinen taipuva johto tai köysi on vahingoittunut, aaran vältämisek si sen saa vaihtaa vain toimiaja t ai hänen palveluntuo ajansa tai hänen kaltaisensa ammaattaioinen henkilö.  
Ei saa käyttää v vahingoittua a peiliä.

##### KOKO ONPAN O

Ota peili pakkauksesta huolellisesti. alitse kokoanpanoon sopiva paikka, esimerkiksi betoniseinä, tiliseinä ai sen kaltainen, joka mahdollistaa kiinnitystulppien kestävää ja varmaa kiinnitystä. Kokoanpanon paikassa täytyy olla johto tai pistorasia, joka mahdollistaa kytkä peilin valaistuksen verkkoon 230V~250Hz. Merkittse kiinnitystulppien kiinnityksen paikka ja sijoit aminen. Poraa reiät seinään, sijoita kiinnitystulppien ja asenna koukut.

##### LIITÄMINEN

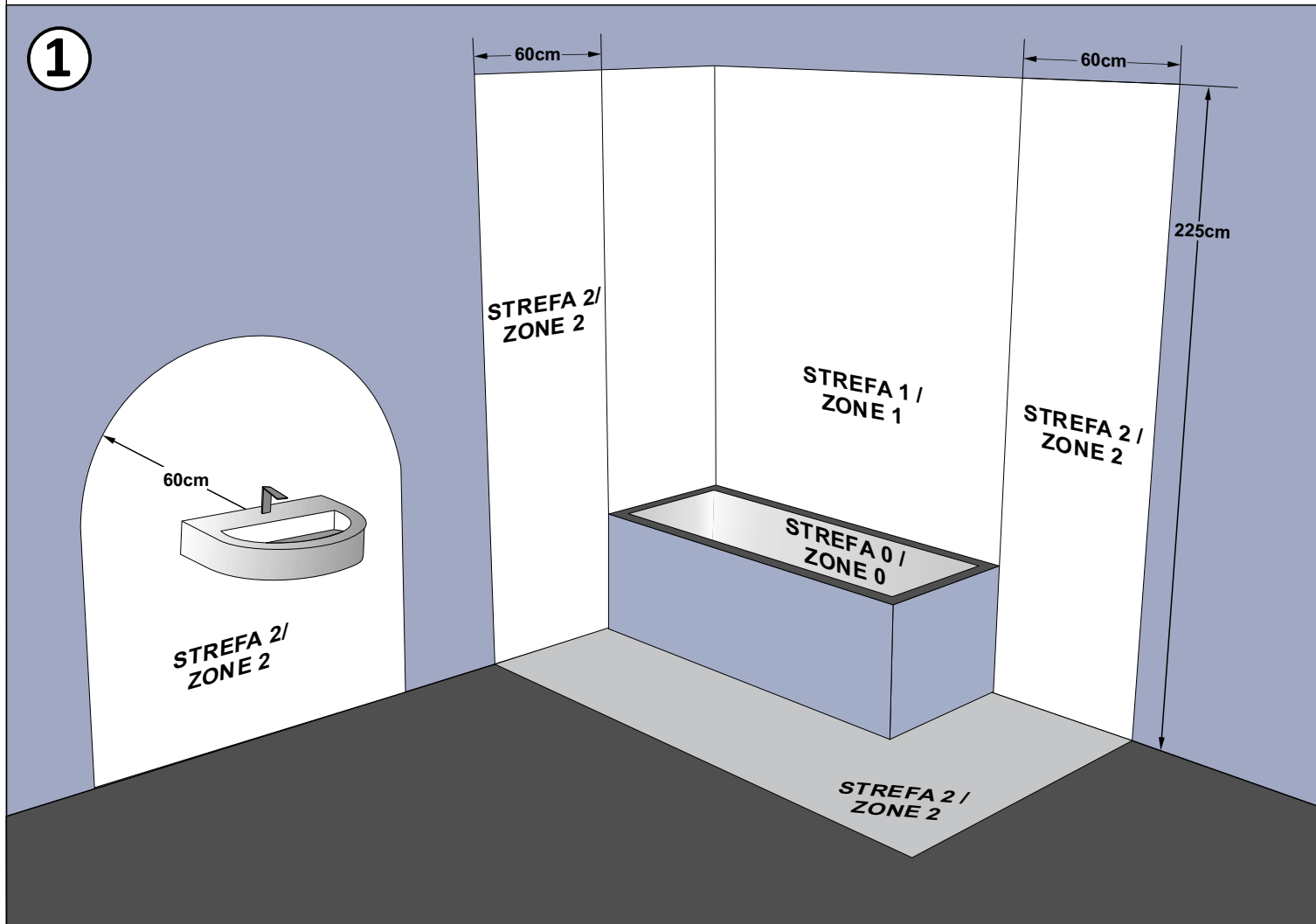
Suorita liittäminen k un virta on kytketty pois pää, ainoastaan toimivaan sähköjärjestelmään, joka täyt ää nykyiset vaatim set. Liitä johdot liitäntälohkoon ohjeiden mukaisesti. Sijoi a johdot oikein. Tarkista liitöksen oikeellisuus. Ripusta peili koukuille. Tarkista kokoanpanon oikeellisuus. Kytke jännite sähköjärjestelmässä. Kytke valaistus kytkimellä. Jos olet epävarmaa, anna liit äminen tehtäväksi henkilölle, jolla on sopivia oikeuksia.

##### PUHDISTAMINEN

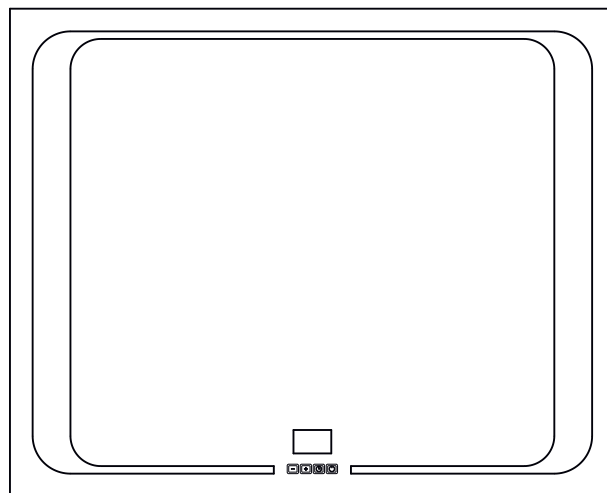
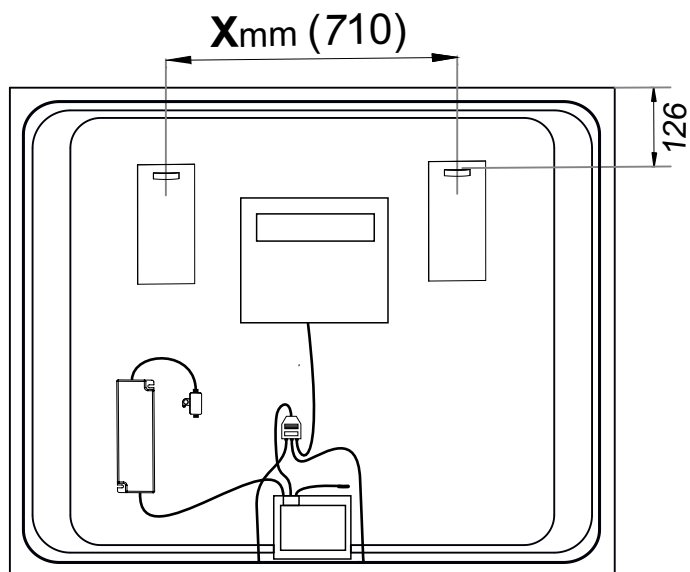
Ehdot omassit i oita laite pistorasiasta ennen peilin puhdistamista. Peilin puhdistamiseen käytä vain siihen tarkoitettuja ainoja. Puhdistaminen tapauksessa vältä peilin ulkoisen, virtapiirejä sisältävän sivun kostutusta tai tulvimista.

Montować tylko po za strefą 0,1 i 2 | Install only outside zone 0,1 and 2 | Nur außerhalb der Zone 0,1 und 2 . installieren

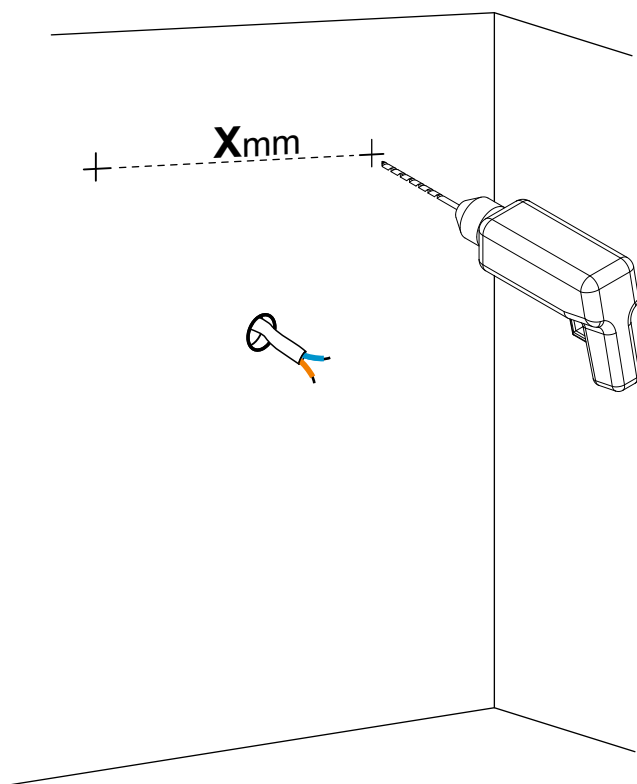
1



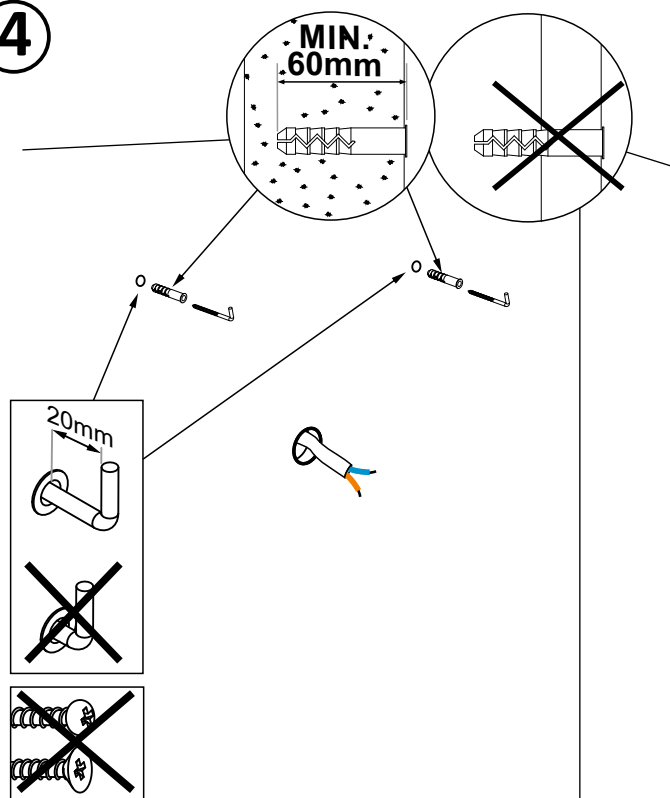
2



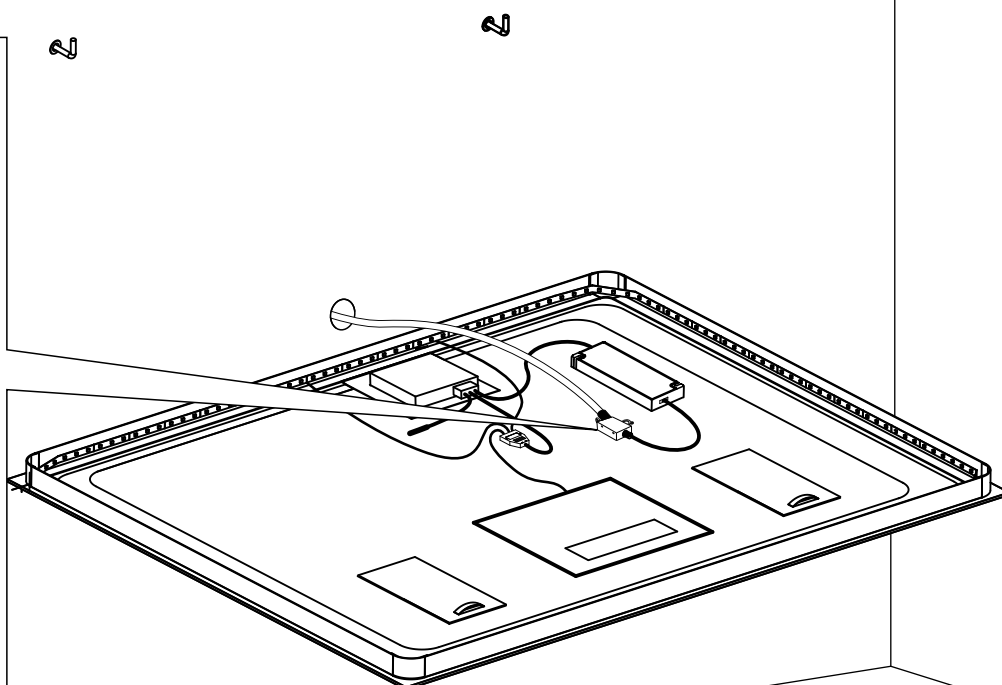
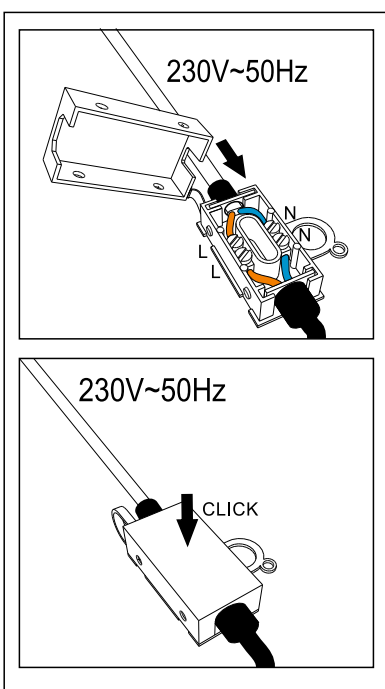
③ Ø 10



④



⑤





# MANUAL USER WATCH FOR MIRROR V2



## PL – Zegar LCD do lustra

Model: NEW MIRROR WATCH

### 1. Przeznaczenie i ogólne warunki bezpieczeństwa

Podczas montażu należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa oraz zachować szczególną ostrożność. Zegar może być zasilany wyłącznie napięciem stałym 12VDC z odpowiedniego zasilacza lub akumulatora. Sposób przyłączenia zegara do zasilacza musi spełniać wymagania jak dla stopnia ochrony IP44. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się z osobą posiadającą odpowiednie kwalifikacje.

### 2. Parametry

|                           |                 |
|---------------------------|-----------------|
| a) Napięcie zasilania     | : 12VDC         |
| b) Klasa ochrony          | : III           |
| c) Stopień ochrony        | : IP44          |
| d) Prąd wyjściowy         | : MAX 3A        |
| e) Pobór mocy przez zegar | : 0,8W          |
| f) Temperatura pracy      | : +5°C do +25°C |
| g) Wymiary wyświetlacza   | : 52x33 mm      |
| h) Wymiary obudowy        | : 101x91x17     |

### 3. Cechy zegara

- Kompaktowe rozmiary
- Prosty montaż
- Wyświetlanie czasu, daty, dnia tygodnia i temperatury
- Sterowanie oświetleniem LED
- Podświetlany na niebiesko wyświetlacz LCD
- 4 dotykowe przyciski sensorowe podświetlane na biało
- Automatyczne wyłączenie oświetlenia po 30 min.
- 24 godzinny format wyświetlania czasu, kalendarz do 2099 roku.
- Zakres termometru (od -9 do +50°C)
- Podtrzymanie pamięci przy zaniku zasilania

### 4. Uruchomienie i ustawienia

- Aby ustawić godzinę i datę należy dotknąć przycisk „SET” (2 od prawej) przez 3 sek. Cyfry godzin zacząć migać, aby zwiększyć wartość należy dotknąć przycisk „+” (2 od lewej), aby zmniejszyć wartość należy dotknąć przycisk „-” (1 od lewej).
- Po ustawieniu poprawnej godziny należy dotknąć przycisku „SET”, aby ustawić dzień tygodnia. Zmiany należy dokonać używając przycisków „-” i „+”, zatwierdzić „SET”
- Następnie należy ustawić dzień, miesiąc i rok i zatwierdzić przyciskiem „SET”
- Jeśli nie zatwierdzi się ustawień przyciskiem „SET” zegar automatycznie przejdzie do normalnej pracy automatycznie.
- Do włączenia i wyłączenia oświetlenia służy przycisk oznaczony symbolem żarówki (1 od prawej). Załączone oświetlenie sygnalizowane jest symbolem żarówki na wyświetlaczu.

## ENG – LCD clock for mirror

Type: NEW MIRROR WATCH

### 1. Purpose and general safety conditions

It is essential to observe safety precautions and take special care during the assembly. The clock is able to be powered only with 12VDC constant voltage with a suitable power supply or battery. The way of connecting the clock to the power supply must meet the IP44 protection requirements. In case of any doubts it is essential to contact a qualified person.

### 2. Parameters

|                             |                    |
|-----------------------------|--------------------|
| a) Power supply voltage:    | 12VDC              |
| b) Protection class:        | III                |
| c) Protection rate:         | IP44               |
| d) Output current:          | MAX 3A             |
| e) Clock power consumption: | 0,8 W              |
| f) Operating temperature:   | from +5°C to +25°C |
| g) Display size:            | 52x33 mm           |
| h) Housing size:            | 101x91x17          |

### 3. Characteristics of the clock

- Compact size
- Simple assembly
- Time, date, the day of the week and temperature display
- The LED lighting control
- Blue-illuminated LCD display
- 4 tactile white-illuminated sensor buttons
- Automatic switching off after 30 min.
- 24 h time display, calendar to 2099.
- Thermometer range (from -9 to +50°C)
- Memory maintaining in case of lack of power

### 4. Launching and settings

- In order to set time and date press the 'SET' button ( the second one from the right) for 3 seconds. Time digits will light up. Touch the '+' button ( the second from the left) in order to increase the power . Touch '-' button ( the first from the left) in order to reduce the power.
- After setting the appropriate time touch the 'SET' button in order to set the day of the week. Press '-' or '+' and 'SET' buttons in order to change the settings.
- Then set the day, the month, the year and press the 'SET' button.
- If you do not press the 'SET' button the clock will work automatically in a standard way.
- The button with bulb symbol ( the first from the right) is designed to switch on and off the lighting. The switched on lighting is signalled with the bulb symbol on the display.

## RU

Model: NEW MIRROR WATCH

### 1. Цель и общие условия безопасности

Соблюдайте меры предосторожности и проявляйте особую осторожность. Часы могут питаться от источника питания 12 В постоянного тока от подходящего источника питания или аккумулятора. Способ подключения часов к источнику питания должен соответствовать требованиям защиты IP44. Если есть сомнения, обратитесь к квалифицированному специалисту.

### 2. параметры

|                                 |                        |
|---------------------------------|------------------------|
| a) Напряжение питания:          | 12 В постоянного тока  |
| б) Класс защиты:                | III                    |
| в) Степень защиты:              | IP44                   |
| г) Выходной ток:                | MAX 3A                 |
| д) Потребляемая мощность часов: | 0,8 Вт                 |
| е) Рабочая температура:         | от + 5 ° С до + 25 ° С |
| ж) Размеры дисплея:             | 52x33 мм               |
| з) Размеры корпуса:             | 101x91x17              |

### 3. Особенности часов

- Компактный размер
- простая сборка
- Отображение времени, даты, дня недели и температуры
- Управление светодиодным освещением
- ЖК-дисплей с подсветкой
- кнопки сенсорного датчика, подсвеченные белым цветом
- Автоматическое отключение через 30 мин.
- 24-часовой формат отображения, календарь до 2099.
- Диапазон термометров (от -9 до + 50 ° С)
- Резервирование памяти при сбое питания

### 4. Ввод в эксплуатацию и настройки

- Чтобы установить время и дату, нажмите кнопку SET (2 справа) в течение 3 секунд. Цифры часов начнут мигать. Чтобы увеличить значение, нажмите «+» (2 слева), чтобы уменьшить значение. Нажмите «-» (1 слева).
- После установок правильного времени нажмите кнопку «SET», чтобы установить день недели. Внесите изменения с помощью кнопок «-» и «+», подтвердите «SET»,
- Затем установите день, месяц и год и нажмите «SET»,
- Если вы не подтвердите настройки с помощью кнопки «SET», часы автоматически перейдут к нормальной работе автоматически.
- Используйте кнопку, обозначенную символом лампы (1 справа), чтобы включить и выключить освещение. Лампа обозначается символом лампы на дисплее.

## (DE) – LCD Uhr für Spiegel / Modell: NEW MIRROR WATCH

### Bestimmung und Allgemeine Sicherheitshinweise.

Bei der Montage sollte man alle Sicherheitsvorschriften beachten. Die Uhr kann nur mit Gleichstrom von 12VDC versorgt werden von einen entsprechenden Trafo oder Akku. Der Anschluss der Uhr an den Trafo muss die Ansprüche der Sicherheitsstufe IP44 erfüllen. In fälle von irgendwelchen fragen, sollte man eine Kompetente Person kontaktieren.

Um die Sicherheitsnormen zu erfüllen , muss die Montage. Die Anleitung bitte aufbewahren. Bei einer Konservierung des LED Sets die Stromversorgung ausschalten. Für die Reinigung nur trockene Stoffe benutzen, ohne jeglicher Chemikalien.

### 2. Technische Daten

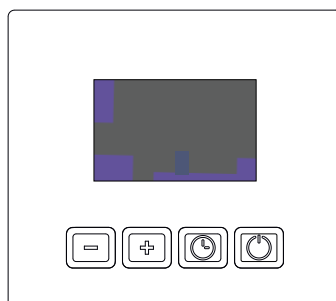
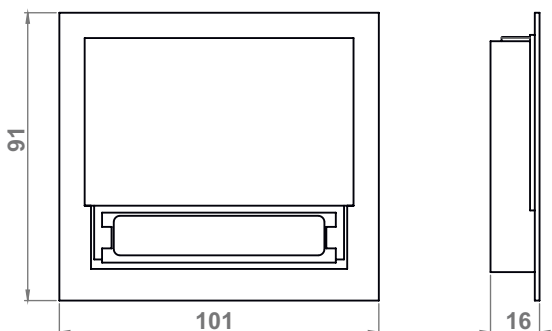
|                         |                 |
|-------------------------|-----------------|
| a. Versorgungsspannung: | 12VDC           |
| b. Sicherheitsklasse:   | III             |
| c. Sicherheitsstufe     | : IP44          |
| d. Ausgangsstrom        | : MAX 3A        |
| e. Stromverbrauch       | : 0,8W          |
| f. Arbeitstemperatur    | : +5°C do +25°C |
| g. Masse des Displays   | : 52x33 mm      |
| h. Masse der Gehäuse    | : 101x91x17     |

### 3. Eigenschaften der Uhr

- Kompakte Masse
- Einfache Montage
- Display mit Zeitanzeige, Datum, Wochentag und Temperatur
- Steuerung der LED Beleuchtung.
- Auf blau leuchtender LCD Display.
- 4 Berührung Schalter weiß leuchtend.
- Automatische Licht Ausschaltung nach 30 Minuten.
- 24- Stunden Format der Zeit anzeige, Kalender bis 2099.
- Bereich des Thermometers von -9 bis +50°C
- Speicherfunktion beim Stromausfall.

### 4. Start und Einstellungen

- Um die Uhrzeit um Datum einzustellen bitte die Taste „SET” durch 3 Sekunden zu drucken. Die Zeilen der Uhr fangen an zu blinken, um die Zeit nach vorne umzustellen die Taste „+” drucken, um nach hinten die Taste „-” drucken.
- Nach Einstellung der richtigen Uhrzeit bitte die taste „SET” drucken um den Wochentag einzustellen. Die Änderungen erfolgen durch drucken der „+” und „-” Tasten und „SET” zu Bestätigung.
- Danach den Tag, Monat und Jahr einstellen und mit „SET” bestätigen.
- Wenn die Änderungen nicht mit der Taste „SET” bestätigt werden, wird die Uhr automatische zu normal Funktion übergehen.

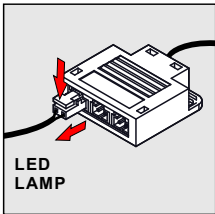




|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div></div></div></div> <div><div><b>PL</b></div><div><b>UTYLIZACJA</b></div><div><p>Właściwa utylizacja sprzętu oświetleniowego na terenie UE:</p><p>Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/EU symbolem przekreślonego kołowego kontenera na odpady oznacza się wszelkie urządzenia elektryczne i elektroniczne podlegające selektywnej zbiórce. Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol kołowego kontenera, umieszczony na produkcie, w instrukcji lub na opakowaniu.</p><p>Informację o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych można uzyskać od administracji lokalnej lub od sprzedawcy sprzętu.</p></div></div>                                                     | <div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div></div></div></div> <div><div><b>EN</b></div><div><b>UTILISATION</b></div><div><p>Proper utilisation of lighting equipment in the EU:</p><p>In accordance with WEEE Directive 2012/19/EU, the symbol of a crossed-out wheeled bin is used for marking all electrical and electronic equipment subject to selective collection. After the end of use, it is forbidden to dispose of this product through regular municipal waste collection; instead, it must be returned to a collection and treatment facility for electrical and electronic equipment. This information is conveyed by the symbol of a crossed-out wheeled bin placed on the product, in the manual, or on the packaging.</p><p>Information about the appropriate collection and treatment facility for electrical and electronic equipment can be obtained from the local administration or the seller of the equipment.</p></div></div> | <div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div></div></div></div> <div><div><b>DE</b></div><div><b>ENTSORGUNG</b></div><div><p>Richtige Entsorgung der Leuchten in EU: Gemäß Richtlinie WEEE 2012/19/EU werden mit einem Symbol des durchgestrichenen Abfallcontainers werden jegliche elektrische und elektronische Geräte gekennzeichnet, die der selektiven Entsorgung unterliegen.</p><p>Nach dem Lebensdauerende soll dieses Produkt mit dem normalen Hausmüll nicht entsorgt, sondern an eine Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Darüber informiert ein Containersymbol auf dem Produkt, in der Anleitung bzw. Produktverpackung.</p><p><b>ACHTUNG</b> gilt nur in Deutschland: Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Alttakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.</p></div></div> |
| <div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div></div></div></div> <div><div><b>CS</b></div><div><b>LIKVIDACE</b></div><div><p>Správní likvidace osvětlovací techniky na území EU:</p><p>Podle směrnice WEEE 2012/19/UE se symbolem přeškrtnutého kořového kontejneru na odpady označují veškerá elektrická a elektronická zařízení podléhající tříděnému sběru. Po ukončení doby používání tento výrobek nesmí být odstraněn do běžného komunálního odpadu, ale musí být odevzdán do sběrného místa a podroben recyklaci elektrických a elektronických zařízení. O tomto informuje symbol elektrická a elektronická zařízení umístěný na výrobku, v návodu nebo na obalu. Informaci o příslušném sběrném místě pro odstraňování opotřebovaných elektrických a elektronických zařízení lze získat od místní administrativy nebo od prodejce zařízení.</p></div></div>                                                                       | <div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div></div></div></div> <div><div><b>DA</b></div><div><b>BORTSKAFFELSE</b></div><div><p>Korrekt bortskaftelse af belysningsudstyr i EU:</p><p>I overensstemmelse med WEEE direktivet 012/19/EU markes enhver form for elektrisk og elektronisk udstyr, der skal underkastes selektiv indsamlng, med et symbol af overstreget affaldsspand pahlul.Efter brug ma dette produkt ikke bortskaftes med. almindeligt kommunalt affald, men det skal afleveres til et indsamlings- og genbrugscenter for elektrisk og elektronisk udstyr. Dette angives af piktogrammet med en overstreget affaldsspand pa hjul anbragt pa produktet, i betjeningsvejledningen el. pa emballa-gen. Oplysninger om det rette bortskaftelsessted for opbrugt elektrisk og elektronisk udstyr kan rekvireres hos den lokale forvaltning el. udstyrets forhandler.</p></div></div>                                                         | <div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div></div></div></div> <div><div><b>EL</b></div><div><b>ΔΙΑΘΕΣΗ</b></div><div><p>Κατάλληλη διάθεση του φωτιστικού εξοπλισμού στο έδαφος της ΕΕ.</p><p>Σύμφωνα με την Οδηγία ΑΗΗΕ 2012/19/ΕΕ με το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων, επισημαίνεται ο όλος ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός που υπόκειται σε χωριστή συλλογή. Μετά από το τέλος της ωφέλιμης ζωής, δεν επιτρέπεται να απορριφθεί το παρόν προϊόν στα κανονικά δημοτικά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδοθεί στην υπηρεσία συλλογής και ανακύκλωσης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Για αυτό ενημερώνει το σύμβολο τροχήλατου κάδου που βρίσκεται πάνω στο προϊόν, στις οδηγίες χρήσης ή πάνω στη συσκευασία. Μπορείτε να λάβετε τις πληροφορίες για κατάλληλη διάθεση του μεταχειρισμένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού από την τοπική διοίκηση ή από τον πωλητή του εξοπλισμού.</p></div></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div></div></div></div> <div><div><b>ES</b></div><div><b>ELIMINACIÓN</b></div><div><p>La eliminación correcta de los aparatos de iluminación. Conforme a la directiva 2012/19/UE, se marcan con el símbolo de contenedor de basura con ruedas tachado todos los aparatos eléctricos y electrónicos destinados a recogida separada. Al final de su vida útil, este producto no debe eliminarse a través de los residuos unicipales normales, sino que debe ser devuelto a una instalación de recogida y reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Esto se indica mediante el símbolo del contenedor de ruedas, colocado en el producto, en las instrucciones o en el embalaje. Para obtener información sobre la eliminación correcta de equipos eléctricos y electrónicos usados, póngase en contacto con su administración local o con su distribuidor.</p></div></div>                   | <div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div></div></div></div> <div><div><b>ET</b></div><div><b>UTILISEERIMINE</b></div><div><p>Valgustusseadmete õige utiliseerimine EL piires:</p><p>Kooskõlas direktiiviga WEEE 2012/19/EL tähistatakse läbikriipsutatud prügikasti sümboliga kõik valikulisele vastuvõtmisele kuuluvad elektrilised ja elektroonilised seadmed. Peale kasutuspaja lõppemist ei tohi kaesolevat toodet koos normaalseste olmejäätmetega ära visata vaid see tuleb ära anda elektriliste ja elektrooniliste seadmete vastuvõtju ja taastõõlemise punkti. Sellest teavitab tootele, juhendile või pakendile paigutatud prügikasti sümbol. Teavet pruugitud elektriliste ja elektrooniliste seadmete kõrvaldamise õige punkti kohta võib saada kohalikest administrativorganitelt või varustuse müüjalt al administration or the seller of the equipment.</p></div></div>                                                              | <div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div></div></div></div> <div><div><b>FI</b></div><div><b>KIERRÄTYS</b></div><div><p>Asiannukainen valaistusten kierrätys EU:n alueella:</p><p>Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta koskevan direktiivin 2012/19/EU mukaan symbolilla merkitään kaikki sähkö- ja elektroniikkalaitteet, joita lajitellaan. Käyttöään lopun jälkeen tuotetta ei saa laittaa tavallisiin talousjätteisiin, vaan sitä on vietävä sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen. Siitä tiedottaa pyöreän kontin symboli, joka sijaitsee tuotteen päällä, käsikirjassa ja pakkauksessa. Tiedot asianmukaisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteestä voidaan saada kunnan viranomaiselta tai laitteiden jälleenmyyjältä.</p></div></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div></div></div></div> <div><div><b>FR</b></div><div><b>ÉLIMINATION</b></div><div><p>Élimination appropriée du matériel d’éclairage au sein de l’UE<span> </span>: Selon la directive WEEE 2012/19/EU, le symbole présentant un conteneur à déchets barré est apposé sur tous les appareils électriques et électroniques faisant l’objet de la collecte sélective.Une fois son utilisation terminée, ne pas éliminer ce produit de la même manière que les déchets génériques, mais le rapporter au point de la collecte sélective et de recyclage des appareils électriques et électroniques. C’est indiqué avec le symbole du conteneur sur le produit, dans le mode d’emploi ou sur l’emballage. Demander aux autorités locales ou au vendeur du matériel les informations à propos du point de collecte le plus proche</p></div></div>                                                      | <div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div></div></div></div> <div><div><b>HU</b></div><div><b>UTILIZÁCIÓ</b></div><div><p>Az EU területén a világítási eszközök megfelelő utilizációjának módja a következő:A WEEE 2012/19/EU rendeletnek megfelelően áthúzott kerekkes konténer jellel jelölnek minden olyan elektromos és elektronikus berendezést, melyekre szelektív hulladékgyűjtés vonatkozik. Az ilyen berendezéseket elhasználódásuk után nem szabad kidobni a kommunális hulladékok közé, hanem azokat le kell adni az elektromos és elektronikus berendezések újrafeldolgozási gyűjtőpontjain. Az erről informálód áthúzott kerekkes konténer jelzés, a terméken, a használati utasításban, vagy a termék csomagolásán van elhelyezve. Információt az elektromos és elektronikus berendezések leadási gyűjtőpontjairól a helyi adminisztrációs szerveknél, vagy a termék eladójától lehet beszerezni.</p></div></div>                      | <div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div></div></div></div> <div><div><b>IT</b></div><div><b>SMALTIMENTO</b></div><div><p>Smaltimento corretto degli apparecchi di illuminazione sul territorio dell’Unione Europea. Conformemente alla direttiva RAEE 2012/19/EU il simbolo del cassonetto barrato con la X si appone su tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche destinati alla raccolta differenziata. Al termine di utilizzo, è vietato smaltire questo tipo di rifiuti con i rifiuti urbani. È necessario conferirli nelle isole ecologiche specializzate nel riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo indica il simbolo nel cassonetto sbarrato, apposto sul prodotto (nelle istruzioni o nella confezione). Le informazioni sui centri di smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici sono disponibili presso l’amministrazione locale o il venditore dell’apparecchiatura.</p></div></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div></div></div></div> <div><div><b>CS</b></div><div><b>UTILIZAVIMAS</b></div><div><p>Apšvietimo įrangos tinkamas utilizavimas ES teritorijoje: Pagal ES direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE), perbrauktas šiukšlių dėžės simbolis ant produkto arba jo pakutės reiškia, kad šis produktas neturi būti išmetamas kartu su buitinėmis atliekomis. Pabaigus naudojimo laikotarpį, šio produkto negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, bet reikia perduoti į elektros ir elektroninės įrangos surinkimo ir perdavimo punktą. Apie tai informuoja perbrauktas šiukšlių dėžės simbolis ant produkto, instrukcijos arba ant pakuotės. Informaciją, apie elektros ir elektroninės įrangos surinkimo punktus, galima gauti vietos administracijos institucijoje arba pas įrenginio pardavėją</p></div></div>                                              | <div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div></div></div></div> <div><div><b>LV</b></div><div><b>LIKVIDĒŠANA</b></div><div><p>Pareiza apgaismojuma iekārtas likvidēšanas ES teritorijā:Saskaņā ar EEIA direktīvu 2012/19/ES ar pārsvītrotu apaļu atkritumu tvertnes simbolu ir marķētas visas elektriskās un elektroniskās iekārtas, uz kurām attiecas dalīta savākšana. Pēc ekspluatācijas laika beigām šo produktu nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem, bet nodot elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas un pārstrādes punktā. Par to informē apaļš atkritumu tvertnes simbols, kas norādīts uz produkta, instrukcijā vai uz iepakojumā. Lai saņemtu informāciju par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pieņemšanas punktiem, sazinieties ar vietējo administrāciju vai iekārtas pārdevēju</p></div></div>                                                                                            | <div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div></div></div></div> <div><div><b>NL</b></div><div><b>VERWIJDEREN</b></div><div><p>Juiste verwijdering van de verlichtingsapparatuur in de EU: Volgens de richtlijn WEEE 2012/19/EU worden met het symbol van de doorgestreepte container alle elektrische en elektronische producten voor gescheiden afvalverzameling gemarkeerd. Na afloop van de levensduur mag het product niet als normaal gemeentelijk afval worden verwijderd maar bij een inzamelings- en recyclinginstallatie voor elektrische en elektronische apparatuur worden ingeleverd. Dit wordt door het symbol van de doorgestreepte container op het product, in de gebruiksaanwijzing of op de verpakking gemarkeerd. De informatie over de correcte verwijdering van verbruikte elektrische en elektronische apparatuur bij uw lokale administratie of uw verkoper raadplegen</p></div></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div></div></div></div> <div><div><b>PT</b></div><div><b>GESTÃO DE RESÍDUOS ELÉTRICOS E ELECTRÓNICOS</b></div><div><p>Gestão dos resíduos de equipamentos de iluminação na UE:De acordo com a Directiva REEE 2012/19/UE, o símbolo de um contendor de lixo barrado com uma cruz, é utilizado para marcar todos os equipamentos eléctricos e electrónicos sujeitos a uma recolha separada. No final de sua vida útil, este produto não deve ser descartado como lixo doméstico normal, mas levado a um ponto de recolha para a reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos. Isto é indicado pelo símbolo do contendor do lixo sobre rodas, colocado no produto, nas instruções ou na embalagem. Para obter mais informações sobre o descarte correcto de equipamentos eléctricos e electrónicos usados, contacte a sua administração local ou o vendedor do equipamento.</p></div></div> | <div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div></div></div></div> <div><div><b>RO</b></div><div><b>RECICLARE</b></div><div><p>Reciclarea corespunzătoare a echipamentului de iluminat pe teritoriul UE: În conformitate cu directiva WEEE 2012/19/EU cu simbolul containerul cu roți tăiat se marchează toate aparatele electrice și electronice care trebuie supuse colectării selective. După sfârșitul perioadei de utilizare, nu aruncați produsul împreună cu alte deșeuri comunale, acesta trebuie predat la un punct de colectare și reciclare a echipamentelor electrice și electronice. Acest lucru este menționat prin simbolul cu containerul cu roți amplasat pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj. Informații legate de punctul corespunzător de ridicare a aparatelor electrice și electronice puteți obține de la administrația locală sau de la vânzătorul echipamentului.</p></div></div>                            | <div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div></div></div></div> <div><div><b>Ru</b></div><div><b>УТИЛИЗАЦИЯ</b></div><div><p>Соответствующая утилизация осветительного оборудования на территории ЕС: В соответствии с директивой WEEE 2012/19/EU, символом перечеркнутого колесного контейнера для отходов обозначаются все электрические и электронные устройства, подлежащие селективному сбору. По окончании эксплуатации запрещается выбрасывать прибор вместе с бытовыми отходами. Необходимо сдать его в пункт приема электрических и электронных устройств для вторичной переработки. Об этом информирует символ колесного контейнера, размещенный на продукте, в инструкции либо на упаковке. Информацию о местонахождении соответствующего пункта ликвидации использованных электрических и электронных устройств можно получить у локальной администрации либо у продавца оборудования.</p></div></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div></div></div></div> <div><div><b>FR</b></div><div><b>ÉLIMINATION</b></div><div><p>Élimination appropriée du matériel d’éclairage au sein de l’UE<span> </span>: Selon la directive WEEE 2012/19/EU, le symbole présentant un conteneur à déchets barré est apposé sur tous les appareils électriques et électroniques faisant l’objet de la collecte sélective.Une fois son utilisation terminée, ne pas éliminer ce produit de la même manière que les déchets génériques, mais le rapporter au point de la collecte sélective et de recyclage des appareils électriques et électroniques. C’est indiqué avec le symbole du conteneur sur le produit, dans le mode d’emploi ou sur l’emballage. Demander aux autorités locales ou au vendeur du matériel les informations à propos du point de collecte le plus proche</p></div></div>                                                      | <div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div></div></div></div> <div><div><b>HU</b></div><div><b>UTILIZÁCIÓ</b></div><div><p>Az EU területén a világítási eszközök megfelelő utilizációjának módja a következő:A WEEE 2012/19/EU rendeletnek megfelelően áthúzott kerekkes konténer jellel jelölnek minden olyan elektromos és elektronikus berendezést, melyekre szelektív hulladékgyűjtés vonatkozik. Az ilyen berendezéseket elhasználódásuk után nem szabad kidobni a kommunális hulladékok közé, hanem azokat le kell adni az elektromos és elektronikus berendezések újrafeldolgozási gyűjtőpontjain. Az erről informálód áthúzott kerekkes konténer jelzés, a terméken, a használati utasításban, vagy a termék csomagolásán van elhelyezve. Információt az elektromos és elektronikus berendezések leadási gyűjtőpontjairól a helyi adminisztrációs szerveknél, vagy a termék eladójától lehet beszerezni.</p></div></div>                      | <div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div></div></div></div> <div><div><b>IT</b></div><div><b>SMALTIMENTO</b></div><div><p>Smaltimento corretto degli apparecchi di illuminazione sul territorio dell’Unione Europea. Conformemente alla direttiva RAEE 2012/19/EU il simbolo del cassonetto barrato con la X si appone su tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche destinati alla raccolta differenziata. Al termine di utilizzo, è vietato smaltire questo tipo di rifiuti con i rifiuti urbani. È necessario conferirli nelle isole ecologiche specializzate nel riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo indica il simbolo nel cassonetto sbarrato, apposto sul prodotto (nelle istruzioni o nella confezione). Le informazioni sui centri di smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici sono disponibili presso l’amministrazione locale o il venditore dell’apparecchiatura.</p></div></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

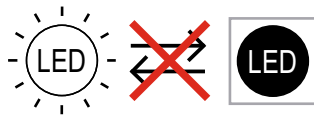
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>TR</b><br><b>İMHHA</b><br>Aydınlatma cihazlarının AB sınırları içerisinde yasal olarak imhası: WEEE 2012/19/EU direktifine uygun olarak, seçici toplama işlemine tabi olan bütün elektrikli ve elektronik cihazlar üzeri çizilmiş tekerlekli çöp konteyneri sembolü taşırlar. Bu ürün kullanım ömrünü tamamladıktan sonra normal ev atıklarıyla birlikte atılmamalıdır. Ürün elektrikli ve elektronik cihazların toplandığı ve geri dönüşüme gönderildiği toplama noktalarına verilmelidir. Ürünün üzerinde, kılavuzda veya ürünün ambalajında bulunan tekerlekli çöp konteyneri sembolü bu anlama gelmektedir. Ömrünü tamamlamış elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için başvurulması gereken noktalarla ilgili bilgileri bulduğunuz yerdeki yerel yönetimden veya cihazın satıcısından edinebilirsiniz. | <b>BG</b><br><b>УТИЛИЗАЦИЯ</b><br>Правилна утилизация на осветителното оборудване на територията на ЕС: Съгласно директива WEEE 2012/19/EU със символа на зачертана кофа за отпадъци с кола се означават всякакви електрически и електронни уреди, подлежащи на селективно събиране. След приключване на експлоатационния срок не отстранявайте настоящия продукт с нормални битови отпадъци, но го предадете в пункт за събиране и рециклинг на електрически и електронни уреди. За това информира символът на кофа с кола, поместен върху продукта, в инструкцията или върху опаковката. Информация за съответен пункт за отстраняване на изразходваните електрически и електронни уреди можете да получите от местната администрация или от продавача на оборудването. | <b>HR</b><br><b>RECIKLIRANJE</b><br>Odgovarajuće recikliranje rasvjetle opreme na teritoriju EU: U skladu s Direktivom WEEE 2012/19/EU simbolom prekriziene kante za smeće na kotačima označavaju se svi električni i elektronički uređaji koji podliježu odvojenom prikupljanju. Po završetku razdoblja uporabe ovaj proizvod ne se smije odložiti u obični komunalni otpad. Potrebno ga je predati na mjesto za prikupljanje i reciklažu električnih i elektroničkih uređaja. O tome obavještava simbol prekriziene kante za smeće koji se nalazi na proizvodu, u uputama ili na ambalaži. Informacija o odgovarajućem mjestu odlaganja iskorištenih električnih i elektroničkih uređaja može se dobiti od lokalne uprave ili prodavača opreme. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>LT</b><br><b>UTILIZAVIMAS</b><br>Apšvietimo įrangos tinkamas utilizavimas ES teritorijoje: Pagal ES direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE), perbrauktas šiukšlių dėžės simbolis ant produkto arba jo pakuotės reiškia, kad šis produktas neturi būti išmetamas kartu su buitinėmis atliekomis. Pabaigus naudojimo laikotarpį, šio produkto negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, bet reikia perduoti j elektros ir elektroninės įrangos surinkimo ir perdavimo punktu. Apie tai informuoja perbrauktas šiukšlių dėžės simbolis ant produkto, instrukcijoje arba ant pakuotės. Informaciją, apie elektros ir elektroninės įrangos surinkimo punktus, galima gauti vietos administracijos institucijoje arba pas įrenginio pardavėją |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

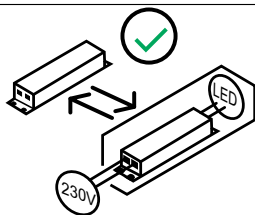


**W przypadku potrzeby demontażu oświetlenia należy postępować w sposób odwrotny jak podczas montażu / In case of the need to disassemble the lighting, proceed in the opposite way as during the assembly / En cas de nécessité de démonter l'éclairage, procéder en sens inverse comme lors du montage / Wenn Sie die Beleuchtung zerlegen müssen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor wie bei der Montage**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>PL</b> - Źródło światła oraz oddzielny osprzęt sterujący mogą zostać wyjęte bez trwałego ich uszkodzenia do celów weryfikacji przez organy nadzoru rynku. Instrukcja dotycząca tej czynności znajduje się w dokumentacji technicznej produktu                                                         | <b>DE</b> Die Lichtquellen und die separaten Steuerung Geräte können zu Überprüfung durch die Markt Überwachung Behörde rausgenommen werden ohne sie dauerhaft zu beschädigen. Anweisungen dazu finden Sie in der technischen Dokumentation des Produkts.                     | <b>CS</b> Světelný zdroj a oddělený předřadník mohou zůstat odstraněny, aniž by je trvale poškodily, za účelem ověření do orgány dozoru nad trhem. Pokyny, jak to udělat najdete v technické dokumentaci výrobku                                                                                                      |
| <b>DA</b> La source lumineuse et les appareillages séparés peuvent être retirés sans les endommager de façon permanente pour vérification par les autorités de surveillance du marché. Vous trouverez des instructions sur la façon de procéder dans la documentation technique du produit.              | <b>EL</b> Η πηγή φωτός και το ξεχωριστό εργαλείο ελέγχου μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς μόνιμη ζημία για επαλήθευση από τις αρχές εποπτείας της αγοράς. Οδηγίες για το πώς να το κάνετε αυτό βρίσκονται στην τεχνική τεκμηρίωση του προϊόντος.                                   | <b>EN</b> The light source and separate control gear can be removed without permanently damaging them for verification by the market surveillance authorities. Instructions on how to do this can be found in the product's technical documentation.                                                                  |
| <b>ES</b> La fuente de luz y los auxiliares eléctricos independientes se pueden quitar sin dañándolos permanentemente para su verificación por parte de las autoridades de vigilancia del mercado. Las instrucciones sobre cómo hacer esto se pueden encontrar en la documentación técnica del producto. | <b>ET</b> Valgusallikad ja eraldi juhtimiseadet saab eemaldada ilma kahjustades neid püsivalt tüüjärelvalveasutuste kontrollimiseks. Juhised selle kohta leiате toote tehnilisest dokumentatsioonist.                                                                         | <b>FI</b> Valonlähde ja erillinen ohjauslaitte voidaan irrottaa ilman vahingoittaa niitä pysyvästi markkinavalvontaviranomaisten todentamiseksi. Ohjeet tämän tekemiseen löytyvät tuotteen teknisestä dokumentaatiosta.                                                                                               |
| <b>DA</b> La source lumineuse et les appareillages séparés peuvent être retirés sans les endommager de façon permanente pour vérification par les autorités de surveillance du marché. Vous trouverez des instructions sur la façon de procéder dans la documentation technique du produit.              | <b>EL</b> Η πηγή φωτός και το ξεχωριστό εργαλείο ελέγχου μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς μόνιμη ζημία για επαλήθευση από τις αρχές εποπτείας της αγοράς. Οδηγίες για το πώς να το κάνετε αυτό βρίσκονται στην τεχνική τεκμηρίωση του προϊόντος.                                   | <b>EN</b> The light source and separate control gear can be removed without permanently damaging them for verification by the market surveillance authorities. Instructions on how to do this can be found in the product's technical documentation.                                                                  |
| <b>FR</b> La source lumineuse et les appareillages séparés peuvent être retirés sans les endommager de façon permanente pour vérification par les autorités de surveillance du marché. Vous trouverez des instructions sur la façon de procéder dans la documentation technique du produit.              | <b>HU</b> A fényforrás és a külön vezérlőegység anélkül is eltávolítható tartósan károsítáa öket a piacfelügyeleti hatóságok általi ellenőrzés céljából. Az erre vonatkozó utasításokat a termék műszaki dokumentációjában találja.                                           | <b>IT</b> La sorgente luminosa e le apparecchiature di controllo separate possono essere rimosse senza danneggiarle in modo permanente per la verifica da parte delle autorità di vigilanza del mercato. Le istruzioni su come eseguire questa operazione sono disponibili nella documentazione tecnica del prodotto. |
| <b>LT</b> Šviesos šaltinį ir atskirą valdymo įrangą galima nuimti be visam laikui sugadinant juos, kad juos patikrintų rinkos priežiūros institucijos. Instrukcijas, kaip tai padaryti, rasite gaminio techninėje dokumentacijoje.                                                                       | <b>LV</b> Gaismas avotu un atsevišķu vadības ierīci var noņemt bez neatgriezeniski bojājot tos tirgus uzraudzības iestāžu pārbaudei. Norādījumi, kā to izdarīt, ir atrodami izstrādājuma tehniskajā dokumentācijā.                                                            | <b>EN</b> Источник света и отдельный пускорегулирующий аппарат могут быть сняты, не повреждая их, для проверки органами надзора за рынком. Инструкции о том, как это сделать, можно найти в технической документации продукта.                                                                                        |
| <b>PT</b> A fonte de luz e o reator separado podem ser removidos sem danificá-los permanentemente para verificação pelas autoridades de fiscalização do mercado. As instruções sobre como fazer isso podem ser encontradas na documentação técnica do produto.                                           | <b>RO</b> Sursa de lumină și echipamentul de comandă separat pot fi scoase fără deteriorându-le permanent pentru verificare de către autoritățile de supraveghere a pieței. Instrucțiunile despre cum se face acest lucru pot fi găsite în documentația tehnică a produsului. | <b>NL</b> De lichtbron en afzonderlijke voorschakelapparatuur kunnen worden verwijderd zonder ze permanent beschadigen voor verificatie door de markttoezichtautoriteiten. Instructies over hoe u dit moet doen, vindt u in de technische documentatie van het product.                                               |
| <b>SK</b> Svetelný zdroj a samostatné predradné zariadenie je možné odstrániť bez ich trvalé poškodenie za účelom overenia orgánmi dohľadu nad trhom. Pokyny, ako to urobiť, nájdete v technickej dokumentácii produktu.                                                                                 | <b>SLO</b> Vir svetlobe in ločeno krmilno napravo je mogoče odstraniti brez jih trajno poškodovati, da jih preverijo organi za nadzor trga. Navodila za to lahko najdete v tehnični dokumentaciji izdelka.                                                                    | <b>SV</b> Ljuskällan och separat reglage kan tas bort utan permanent skada dem för kontroll av marknadens övervakningsmyndigheter. Instruktioner om hur du gör detta finns i produktens tekniska dokumentation.                                                                                                       |
| <b>TR</b> Işık kaynağı ve ayrı kontrol tertibatı,piyasa gözetimi yetkilileri tarafından doğrulanması için onlara kalıcı olarak zarar vermek. Bunun nasıl yapılacağına ilişkin talimatlar, ürünün teknik belgelerinde bulunabilir.                                                                        | <b>HR</b> Izvor svjetla i zasebni upravljački uređaj mogu se ukloniti bez trajno oštećivši radi provjere od strane tijela za nadzor tržišta. Upute kako to učiniti možete pronaći u tehničkoj dokumentaciji proizvoda.                                                        | <b>BG</b> Източникът на светлина и отделното устройство за управление могат да бъдат премахнати без увреждайки ги трайно за проверка от органите за надзор на пазара. Инструкции как да направите това можете да намерите в техническата документация на продукта.                                                    |



|                                                                                                                                  |                                                                                                                                   |                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>PL</b> - Te produkty wyposażone zawierają źródła światła, które nie mogą być wymienione przez użytkownika końcowego           | <b>DE</b> - Diese Produkte enthalten Lichtquellen, die von den Endbenutzer nicht ausgetauscht werden können.                      | <b>CS</b> - Výrobky obsahující produkty obsahují světelné zdroje, které koncový uživatel nemůže nahradit.                          |
| <b>DA</b> - Produkter, der indeholder produkter, indeholder lyskilder, der ikke kan erstattes af slutbrugeren.                   | <b>EL</b> - Αυτά που περιέχουν προϊόντα περιέχουν πηγές φωτός που δεν μπορούν να αντικατασταθούν από τον τελικό χρήστη.           | <b>EN</b> - Those containing products contains a light sources that can not be replaced by the end user.                           |
| <b>ES</b> - Aquellos que contienen productos contienen fuentes de luz que no pueden ser reemplazadas por el usuario final.       | <b>ET</b> - Tooted sisaldavad valgusallikaid, mida lõpptarbija ei saa asendada.                                                   | <b>FI</b> - Tuotteita sisältävät valonlähteet, joita loppukäyttäjää ei voi korvata.                                                |
| <b>FR</b> - Ceux contenant des produits contiennent une source lumineuse qui ne peut pas être remplacée par l'utilisateur final. | <b>HU</b> - A termékeket tartalmazó fényforrásokot olyan fényforrások tartalmazznak, amelyeket a végfelhasználó nem cserélhet ki. | <b>IT</b> - Quelli contenenti prodotti contengono sorgenti luminose che non possono essere sostituite dall'utente finale.          |
| <b>LT</b> - Tuose produktuose yra šviesos šaltiniai, kurių negali pakeisti galutinis vartotojas.                                 | <b>LV</b> - Tajos, kas satur produktus, ir gaismas avoti, kurus gala lietotājs nevar aizstāt.                                     | <b>RU</b> - Те, которые содержат продукты, содержат источники света, которые не могут быть заменены конечным пользователем.        |
| <b>PT</b> - Aqueles que contém produtos contém fontes de luz que não podem ser substituídas pelo usuário final.                  | <b>RO</b> - Cele care conțin produse conțin o sursă de lumină care nu poate fi înlocuită de utilizatorul final.                   | <b>NL</b> - Die producten bevatten een lichtbron die niet door de eindgebruiker kan worden vervangen.                              |
| <b>SK</b> - Výrobky obsahujúce výrobky obsahujú svetelné zdroje, ktoré koncový používateľ nemôže vymeniť.                        | <b>SLO</b> - Tisti, ki vsebujejo izdelke, vsebujejo svetlobne vire, ki jih končni uporabnik ne more nadomestiti.                  | <b>SV</b> - De som innehåller produkter innehåller ljuskällor som inte kan ersättas av slutanvändaren.                             |
| <b>TR</b> - Ürün içerenler, son kullanıcı tarafından değiştirilemeyecek bir ışık kaynağı içerir.                                 | <b>HR</b> - Oni koji sadrže proizvode sadrže izvore svjetlosti koje krajnji korisnik ne može zamijeniti.                          | <b>BG</b> - Тези, които съдържат продукти, съдържат източници на светлина, които не могат да бъдат заменени от крайния потребител. |



|                                                                                                                                |                                                                                                                          |                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>PL</b> - Ten produkt wyposażony zawiera oddzielny osprzet sterujacy, który może być wymieniony przez użytkownika końcowego. | <b>DE</b> - Dieses Produkt enthält ein separates Steuerung Zubehör, dass durch den Endbenutzer ausgetauscht werden kann. | <b>CS</b> - Tento produkt obsahuje samostatné ovládací zařízení, které může koncový uživatel vyměnit.                                   |
| <b>DA</b> - Dette produkt indeholder separat kontroludstyr, der kan udskiftes af slutbrugeren.                                 | <b>EL</b> - Αυτό το προϊόν περιέχει ξεχωριστό εργαλείο ελέγχου που μπορεί να αντικατασταθεί από τον τελικό χρήστη.       | <b>EN</b> - This containing product contains separate control gear that can be replaced by the end user.                                |
| <b>ES</b> - Este producto contenedor contiene equipos de control separados que pueden ser reemplazados por el usuario final.   | <b>ET</b> - See toode sisaldab eraldi juhtseadmeid, mida lõppkasutaja saab asendada.                                     | <b>FI</b> - Tämä tuote sisältää erillisen ohjauslaitteen, jonka loppukäyttäjää voi vaihtaa.                                             |
| <b>FR</b> - Ce produit contenant contient un équipement de commande séparé qui peut être remplacé par l'utilisateur final.     | <b>HU</b> - Ez a termék külön vezérlőberendezést tartalmaz, amelyet a végfelhasználó kicserélhet.                        | <b>IT</b> - Questo prodotto contenente contiene apparecchiature di controllo separate che possono essere sostituite dall'utente finale. |
| <b>LT</b> - Šiame produkte yra atskira valdymo įranga, kurią gali pakeisti galutinis vartotojas.                               | <b>LV</b> - Šajā saturšajā produktā ir atsevišķs vadības aprīkojums, kuru gala lietotājs var nomainīt.                   | <b>RU</b> - Этот содержащий продукт содержит отдельный механизм управления, который может быть заменен конечным пользователем.          |
| <b>PT</b> - Este produto contém acessórios de controle separados que podem ser substituídos pelo usuário final.                | <b>RO</b> - Acest produs care conține conține unelte de control separate care pot fi înlocuite de utilizatorul final.    | <b>NL</b> - Dit bevattende product bevat aparte voorschakelapparatuur die door de eindgebruiker kan worden vervangen.                   |
| <b>SK</b> - Tento produkt obsahuje samostatný predradník, ktorý môže koncový užívateľ vymeniť.                                 | <b>SLO</b> - Ta izdelek vsebuje ločeno krmilno opremo, ki jo lahko zamenja končni uporabnik.                             | <b>SV</b> - Denna innehållande produkt innehåller separat styrutrustning som kan bytas ut av slutanvändaren.                            |
| <b>TR</b> - Bu içeren ürün, son kullanıcı tarafından değiştirilebilen ayrı bir kontrol tertibatı içerir.                       | <b>HR</b> - Ovaj proizvod koji sadrži sadrži zasebnu upravljačku opremu koju krajnji korisnik može zamijeniti.           | <b>BG</b> - Този съдържащ продукт съдържа отделни контролни уреди, които могат да бъдат заменени от крайния потребител.                 |

|                                                                                            |                                                                                         |                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>PL</b> - Ten produkt zawiera źródła światła o klasie efektywności energetycznej „E”     | <b>DE</b> - Diese Produkte enthalten Lichtquellen der Energieeffizienzklasse „E”        | <b>CS</b> - Tento výrobek obsahuje světelný zdroj třídy energetické účinnosti „E”                 |
| <b>DA</b> - Dette produkt indeholder en lyskilde til energieffektivitetsklasse „E”         | <b>EL</b> - Αυτό το προϊόν περιέχει μια πηγή φωτεινής πηγής ενεργειακής απόδοσης „E”    | <b>EN</b> - This product contains a light sources of energy efficiency class „E”                  |
| <b>ES</b> - Este producto contiene una fuente de luz de clase de eficiencia energética „E” | <b>ET</b> - See toode sisaldab efektiivsusklassi valgusallikat energia "E"              | <b>FI</b> - Tämä tuote sisältää energiatehokkuusluokan valonlähteen „E”                           |
| <b>FR</b> - Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité „E”          | <b>HU</b> - Ez a termék energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz „E”          | <b>IT</b> - Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica „E” |
| <b>LT</b> - Šiame gaminyje yra energijos vartojimo efektyvumo klasės šviesos šaltinis „E”  | <b>LV</b> - Šis produkts satur gaismas avotu ar energoefektivitātes klasi „E”           | <b>RU</b> - Этот продукт содержит источник света класса энергоэффективности „E”                   |
| <b>PT</b> - Este produto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética „E”    | <b>RO</b> - Acest produs conține o sursă de lumină de clasă de eficiență energetică „E” | <b>NL</b> - Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse „E”                     |
| <b>SK</b> - Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti „E”        | <b>SLO</b> - Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energijske učinkovitosti „E”      | <b>SV</b> - Denna produkt innehåller en ljuskälla för energieffektivitetsklass „E”                |
| <b>TR</b> - Bu ürün bir ışık kaynağı enerji verimliliği sınıfı içerir „E”                  | <b>HR</b> - Ovaj proizvod sadrži izvor svjetlosti razreda energetske učinkovitosti „E”  | <b>BG</b> - Този продукт съдържа източник на светлина от клас на енергийна ефективност „E”        |